

3 Aruba

AZV moet kosten
operatie Lunah betalen



9 Wereld

Paus vliegt over
Rohingyakamp



10 Economie

Rusland steunt
verlenging
productieverlaging



12 Sport

Grêmio weer de beste
club van Zuid-Amerika



Controles werkzaamheden omgeving Cristal

Milieu-minister: Bedrijven hebben zaken niet op orde

ORANJESTAD — Vijf overheidsdiensten hebben twee bedrijven in de omgeving van Seroe Cristal bezocht, om hun werkzaamheden te controleren. De bedrijven bleken diverse vergunningen niet op orde te hebben. Ze moeten dit zo snel mogelijk regelen, want anders worden de werkzaamheden gestopt. De controle vond dinsdag plaats, naar aanleiding van klachten van buurtbewoners. Milieu-minister Otmar Oduber (POR) maakte dit gisteren in een persconferentie bekend.

door onze verslaggever
Melissa Stamper

Dienst Openbare Werken (DOW), Directie Infrastructuur en Planning (DIP), Directie Natuur en Milieu (DNM) brachten dinsdag, samen met Guarda Nos Costa en het Korps Politie Aruba (KPA), een bezoek aan twee bedrijven die in de omgeving van Seroe Cristal aan het werk zijn. Buurtbewoners hadden geklaagd dat de industriële activiteiten van de bedrijven onherstelbare schade aan de natuur veroorzaken en ook de omwonenden enorme overlast bezorgen. Daarop besloten de instanties om een controle uit te voeren.

Bouwvergunning

Uit het bezoek bleek dat beide bedrijven op dit moment zonder een bouwvergunning werken. Ze zijn aangeschreven om de juiste aanvragen



Milieu-minister Otmar Oduber (POR) samen met een deel van de overheidsdepartementen.

in te dienen voor hun bouwvoorzieningen en installaties. DOW moet bovendien bij de aanvraag bekijken of er bepaalde voorwaarden aan gekoppeld moeten worden, aldus Oduber.

Openbaar terrein

DIP constateerde dat de bedrijven hun activiteiten ook voor een deel op openbaar terrein verrichten. De bedrijven werkten oorspronkelijk op eigendomsterrein, maar zijn op een bepaald moment buiten de perceelsgrenzen gaan werken. Zij moeten zo snel mogelijk al het materiaal en puin opruimen, dat op openbaar terrein ligt.

Hindervergunning

Een van de bedrijven bleek

ook geen hindervergunning te hebben. Justitie-minister Andin Bikker (POR) is voor dit geval ingeschakeld, om via de aangewezen instanties het bedrijf per direct hierop aan te spreken. Dit kan als gevolg hebben dat de werkzaamheden van dit bedrijf stopgezet worden.

Cementlucht

Tijdens de controle constateerden de overheidsdiensten ook dat een van de bedrijven met beton werkt. Deze werkzaamheden zouden volgens de buurtbewoners voor enorme overlast zorgen en een gevaar voor de gezondheid zijn, omdat het stof en cement in de lucht terechtkomt. DNM gaat binnenkort het cement in de

lucht meten om te kijken in hoeverre dit de luchtkwaliteit en gezondheid aantast van de buurtbewoners. Eerst wil DNM de cementaanslag met het blote oog meten en als dat nodig wordt geacht kunnen andere experts ingeschakeld worden die de juiste apparatuur hiervoor hebben.

Seroe Cristal

Oduber zei tijdens de persconferentie ook dat Seroe Cristal zelf geen grote schade heeft geleden door de huidige werkzaamheden. Daarnaast is het lastig om werkzaamheden op eigen terrein te stoppen. De minister wil er wel voor zorgen dat de werkzaamheden begrensd worden zodat deze niet uit-

gebreid worden naar de berg. Op de vraag of Seroe Cristal (als zeventiende) beschermd gebied kan worden aangewezen, reageerde de minister in eerste instantie dat hij wist dat dit al het geval was. “Seroe Cristal is als natuurgebied in principe al beschermd maar daarom is het ook van belang om de Landsverordening van de ROPV zo snel mogelijk in te voeren zodat het beter gecontroleerd kan worden. Volgens Oduber is dit een van de eerste acties die gehouden zullen worden. “Deze actie laat ook zien dat door meerdere instanties te laten samenwerken, waaronder ook het KPA, er betere controles op eigendomsterreinen uitgevoerd kunnen worden.”

Alsnog celstraf voor Haagse ‘borstendokter’

DEN HAAG — De omstreden Haagse arts Rock G., die bekendstaat als ‘borstendokter’ of ‘horrordokter’, moet alsnog de cel in. Na een eerdere vrijspraak kreeg hij in hoger beroep vandaag twee jaar celstraf waarvan één jaar voorwaardelijk. Het gerechtshof in Den Haag acht hem schuldig aan mishandeling van negen patiënten bij wie hij ondeugdelijke cosmetische ingrepen uitvoerde in zijn Citykliniek in Den Haag. Daardoor liepen ze zwaar lichamelijk letsel op, zoals infecties, verminkingen en ernstige littekenvorming.

geschikt, er werd niet goed schoongemaakt en personeel was niet altijd bekwaam. Ook voerde G. borstvergrotingen uit met een ‘mamma-navigator’: een niet-erkend apparaat dat vergeleken kan worden met een flinke kitspuit. De straf van het hof pakt een jaar lager uit dan de aanklagers hadden geëist. Dat komt doordat G. werd vrijgesproken van de aanklachten bij één patiënte. Ook hield het hof rekening met het grote tijdverloop en de grote media-aandacht in deze kwestie.

Wel rekende het hof G. zwaar aan dat hij weinig inzicht toonde in zijn handelen en de ernstige gevolgen daarvan. G. gaf aan dat hij ook nog in het buitenland wilde werken. Maar het hof steekt daar een stokje voor met een beroepsverbod. In de proeftijd van drie jaar die ook werd opgelegd, mag hij zijn medische beroep niet uitoefenen, ook niet in het buitenland. Daarnaast moet hij slachtoffers schadevergoeding betalen.

G. was zelf niet bij de uitspraak aanwezig, maar zijn advocate zei dat hij geschokt is. Zij zelf is ook ‘behoorlijk verbaasd’ en overweegt cassatie. De Patiëntenfederatie Nederland is blij ‘dat er eindelijk recht wordt gedaan aan de slachtoffers’, zegt een woordvoerder.

Russen vinden dat VS Noord-Korea provoceren



Foto: AFP

De Russische minister van Buitenlandse Zaken Sergei Lavrov vindt de houding van de VS ten opzichte van Noord-Korea niet juist.

MOSKOU/MINSK — De Verenigde Staten provoceren Noord-Korea zozeer dat leider Kim Jong-un ‘zich als een ongeleid projectiel gaat gedragen’. Die beschuldiging uitte de Russische minister van Buitenlandse Zaken Sergei Lavrov vandaag.

Lavrov verwerpt tevens de Amerikaanse oproep om alle banden met Noord-Korea te verbreken vanwege de testen met ballistische raketten en de atoomproeven. Hij beschouwt die attitude van Washington als fundamenteel onjuist. Het regiem in Pyongyang vuurde gisteren weer een ballistische raket af en liet na afloop weten

dat het raketprogramma nu voltooid is: de projectielen kunnen het Amerikaanse vasteland bereiken. Rusland, aldus Lavrov, veroordeelt de test, net als andere landen. Maar de VS bewandelen volgens hem een verkeerd pad van provocatie in de aanpak van Kim Jong-un en consorten. Zo zouden de VS en Zuid-Korea nu eens niet een gezamenlijke luchtmaattoefening als reactie moeten houden. Ook sancties, zo betoogde de Rus, ‘zijn ondertussen hun doel voorbijgeschoten’, “Noord-Korea isoleren werkt niet.” De Amerikanen lijken de VN-oproep tot overleg met Pyongyang totaal te negeren.

Linkse Jakobsdottir nieuwe premier IJsland

REYKJAVIK — De leider van de Links-Groene partij Katrín Jakobsdóttir wordt de nieuwe premier van IJsland. De Links-Groene partij is het eens geworden met de conservatief-liberale Onafhankelijkheidspartij en de Progressieve partij over het vormen van een regeringscoalitie.

De Links-Groene partij werd bij de verkiezingen van 28 oktober de op een na grootste partij. De Onafhankelijkheidspartij van demissionair premier Bjarni Benediktsson werd de grootste, ondanks dat de partij stemmen moest inleveren. De regeringscoalitie werd daarnaast zijn meerderheid ontnomen. Het kabinet van Benediktsson viel in september. Benediktsson zou hebben geprobeerd een schandaal over zijn vader en een veroordeelde kinderverkrachter verborgen te houden. Eerder probeerde Jakobsdóttir een coalitie met andere linkse partijen te vormen, maar dat mislukte. In het nieuwe kabinet zal Benediktsson de minister van Financiën worden.

Griekenland haalt migranten van eilanden



Foto: AFP

De kampen op de Griekse eilanden zijn dikwijls overvol.

ATHENE — De Griekse overheid haalt duizenden migranten uit de kampen op enkele eilanden in de Egeïsche Zee. In opdracht van het ministerie van Binnenlandse Zaken zijn al 250 mensen per boot van het eiland Lesbos opgehaald en naar de haven van Piraeus gebracht.

De overheid heeft veel meer ophaalacties aangekondigd. De kampen op de eilanden zitten overvol en moeten

worden ontlast, zo zei de met migratie belaste minister Ioannis Mouzalas vandaag. De komende dagen

worden minstens drieduizend mensen op de eilanden Chios, Samos, Kos, Lesbos en Leros opgehaald.

In de meeste gevallen gaat het om complete families, alleenstaande vrouwen en zieken. Mensen die volgens de overheid weinig of geen

kans op asiel hebben, blijven in de kampen op de eilanden achter.

De kampen zijn dikwijls overvol. Op Lesbos bijvoorbeeld, kunnen 3500 mensen in de kampen verblijven, maar in werkelijkheid zijn er 8500 migranten ondergebracht.



S. FORD
FURNISHINGS
www.facebook.com/s.fordfurnishingsaruba/



CLEARANCE ITEMS 50%-60% DISCOUNT
ENTIRE STORE 15% DISCOUNT
FIND OUT ABOUT OUR BIG GIVE AWAY SPECIAL ON FACEBOOK
Hours - Mon-Sat 9 AM To 6 PM. Scotlandstraat 38 - +297 587 0830

BLACK FRIDAY SPECIALS
30% DISCOUNT ON ADJUSTABLE BEDS
MATTRESSES IN EVERY SIZE
This Ad its only for 24-25-26 of Nov



EFL
ENCUESTA FORSA LABORAL
2017

“Cooperando cu desaroyo di nos forsa laboral”
Encuestadonan lo ta den bo bario. ABO ta conta pa desaroyo di nos forsa laboral.
PARTICIPA Y COOPERA.
3 nov - 30 nov



Directie
Arbeid & Onderzoek

Encuesta Forsa Laboral 2017

Encuesta Forsa Laboral 2017

OPTICAL PRACTISE FOR SALE
Long established retail optical practise for sale in San Nicolas
Owner wishes to retire.
Please direct all enquiries to samex@setarnet.aw



**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheke**



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



FPNC
Fundacion Pa Nos Comunidad



FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL



Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 15 pm)
Marc de Roo
Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Caribbean Cinemas
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

NOVEMBER 30 - DECEMBER 06

The Metropolitan Opera
AGAIN ON THE BIG SCREEN
THE EXTERMINATING ANGEL
SAT, DEC 2 • 1:00PM

NEW THIS WEEK!
THREE BILLBOARDS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-FRI 4:35 | 7:05 | 9:35
SAT, SUN & HOL 2:05 | 4:35 | 7:05 | 9:35

NEW THIS WEEK!
'TIL DEATH DO US PART
MON-FRI 5:05 | 7:20 | 9:40
SAT, SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:40

MILA KUNIS | KRISTEN BELL
A BAD MOMS CHRISTMAS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:40 | 6:55 | 9:15
SAT & SUN 2:25 | 4:40 | 6:55 | 9:15

BEN AFFLECK | GAL GADOT
JUSTICE LEAGUE
MON-THURS 5:40 | 8:20 | 10:50
SAT 3:10 | 5:40 | 8:20 | 10:50
SUN & HOL 3:10 | 5:40 | 8:20

CHRIS HEMSWORTH | TOM HIDDLESTON
THE RAGNAROK
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THUR, SUN & HOL 3:50 | 6:40 | 9:20 | 11:05

JULIA ROBERTS | OWEN WILSON
Wonder
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-SUN & HOL 3:45 | 6:10 | 8:40

STEVEN YEUN | KRISTIN CHENOWETH
THE STAR
WITH SPANISH SUBTITLES
SAT-SUN & HOL 1:45

MARK WAHLBERG | WILL FERRELL
DADDY'S HOME 2
MON-FRI 5:00 | 7:10 | 9:25
SAT-SUN & HOL 2:50 | 5:00 | 7:10 | 9:25

STARTING DECEMBER 7 | COCO • GEOSTORM
Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074
THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE
Available on the App Store | Google play



Fundacion Alzheimer Aruba

Qredits Aruba heeft een nieuw kantoor geopend bij de John G. Emanstraat 112 (Naast Lucky Store, Oranjestad)

Qredits is een stichting die jou als ondernemer ondersteunt bij het succesvol starten van of investeren in jouw bedrijf.

Dit doen we door het aanbieden van unieke tools voor het schrijven van je ondernemingsplan, persoonlijke coaching, het verstrekken van microkredieten tot Afl. 50,000 en per 1 Januari 2018 zal deze tot Afl. 100,000 worden. Ons doel is om dromen van ondernemers mogelijk te maken en daarbij kijken wij zoveel mogelijk naar de mogelijkheden in plaats van de onmogelijkheden. Een positieve insteek dus!

Voor meer informatie ga naar ons Facebook page "Qredits Aruba", ons website www.qredits.com of kunt u ons bellen op 582-2250



Per 1 januari 2018
Microkrediet tot Afl 100,000
Gefeliciteerd met het realiseren van je droom!

MARKETPLACE

Winter Wonderland
Renaissance Marketplace invites you to join us for the first and biggest Christmas Market Winter Wonderland of Aruba

DECEMBER 1st – DECEMBER 23rd

FEATURED LIVE ACTS
• TSUNAMI • LAS UNICAS • GRUPO DI BETICO • LE GROOVE •
• N FUZION • CLAUDIUS PHILIPS & ORO • GAITA AUTENTICO •

FOOD • DRINKS • KIDS ENTERTAINMENT

 **MERRY GO ROUND**  **ICE SKATING COURT**  **SANTA CLAUS**

RENAISSANCE MARKETPLACE
L.G. SMITH BOULEVARD #9 • +297 5976065

KOORYMAN FOLLOW US [KOORYMANMEGASTOREARUBA](https://facebook.com/KOORYMANMEGASTOREARUBA)

DEALS OF THE WEEK
Geldig van vrijdag 1 december tot en met donderdag 7 december 2017 of zolang de voorraad strekt.

PARASOL SOLAR LINE HARTMAN

- 300 cm
- 220 gr polyester met een UV beschermingsfactor UPF 50+
- Aluminium frame, kantelbaar
- 8 verschillende kleuren

~~219.99~~
175.99
of 7040 Funmiles

OPBLAASBARE ZWEMBADEEND

- 2 heavy duty handgrepen en 2 luchtkamers
- Inclusief reparatiesetje
- L 221 x B 221 x H 109 cm



~~99.99~~
84.99
of 3400 Funmiles

BODEMBEDEKKER

- 2 kubieke voet
- 56 liter
- Remt ontkieming en groei van onkruid
- Houdt bodemvocht vast en beschermt uw planten tegen uitdroging
- Professionele en nette uitstraling
- 5 Soorten



~~9.99~~
7.49
of 300 Funmiles

KUNSTGRAS

- Europese topkwaliteit
- Made in Holland



MEGA BUY!

Vanaf ~~29.99~~ p/m2
19.99 p/m2
of 800 Funmiles

RUIM 30% KORTING

2x funmiles **KOORYMAN MEGASTORE** NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM
Kooryman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20 WWW.KOORYMANBV.COM

Rechter beslist: AZV moet kosten operatie Lunah betalen

ORANJESTAD — De ouders van baby Lunah hebben het kort geding tegen Uitvoeringsorgaan AZV gewonnen. De rechter oordeelde gisteren dat AZV de kosten van de operatie voor het zieke meisje moet betalen. Dat is cruciaal want als er langer wordt gewacht is de voorgestelde operatie, die de kwaliteit van haar leven moet verbeteren, mogelijk niet meer haalbaar om uit te voeren vanwege haar progressieve hartziekte. De minister van Volksgezondheid, Dangui Oduber (MEP), verwacht dat de operatie binnen enkele dagen al zal plaatsvinden.

AZV laat in een persverklaring weten dat ze zich houdt aan de uitspraak van de rechter. Die oordeelde dat de kosten, zoals is aangegeven door het kinderziekenhuis in Utah, Verenigde Staten, voor de medische behandeling moeten worden betaald. Verwezen wordt naar artikel 11 van de AZV-wet, die zegt dat een verzekerde recht heeft op reguliere gespecialiseerde medische zorg. AZV heeft intussen contact opgenomen met het kinderziekenhuis in de Verenigde Staten, waar Lunah al lange tijd is opgenomen.

Experts
De verzekeraar stelt dat ze in de zaak-Lunah verschillende adviezen heeft ingewonnen, in Nederland, Colombia en de Verenigde Staten. Dat advies van experts luidde echter dat de gevraagde behandeling van het meisje 'niet regulier' is. Om die reden had AZV het verzoek van de ouders afgewezen.

Beroep
De ouders van Lunah gingen tegen deze beslissing van AZV in beroep, via de Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR). De LAR-rechter verklaarde het verzoek van de ouders ongefundeerd en hield vast aan de beslissing van AZV. De ouders gingen ook tegen die uitspraak in beroep, door een bodemprocedure aan te spannen en een kort geding. De uitspraak van de bodemprocedure staat voor januari 2018 op de rol. De uitspraak van het kort geding was gisteren. In de bodemprocedure wordt



Operatie is in zicht voor Lunah.

AZV gevraagd om de medische kosten van Lunah te betalen. In die rechtszaak moet ook duidelijk worden of AZV wel of niet juist heeft gehandeld door de kosten van de medische behandeling van Lunah niet te betalen. De rechter heeft daar in het kort geding geen antwoord op gegeven, alleen besloten dat de verzekeraar de kosten op dit moment moet betalen. AZV stelt: "De rechter vindt dat de belangen van Lunah op dit moment zwaarder wegen dan de belangen van AZV." De verzekeraar laat weten dat als uit de bodemprocedure blijkt dat AZV correct heeft gehandeld, zij de betaalde

medische kosten op de ouders van Lunah zal verhalen.

Wettelijk
Minister Oduber, met Volksgezondheid in zijn portefeuille, laat weten dat het een zware en lange strijd voor Lunah was en dat de rechter de urgentie zag, omdat het meisje al zo lang voor haar leven vecht. "Binnen enkele dagen zal Lunah worden geopereerd", aldus Oduber. De minister laat weten dat de bodemprocedure uitsluitend moet geven op de vraag of AZV wettelijk gezien wel of niet de kosten moet betalen. Dat juridische gedeelte wordt nu bekeken.

Edwardssyndroom

Lunah Rijksen is in december 2015 geboren met Trisomie 18, het Edwardssyndroom. De meeste baby's met dit syndroom overleven een zwangerschap niet en slechts 10 procent blijft na de geboorte in leven. Het meisje kwam in de publiciteit toen bleek dat AZV de kosten van medische zorg in het buitenland niet wil betalen. De verzekeraar gaf toen al aan dat geld in dit geval niet het probleem is, maar dat het gaat om medische keuzes over de wijze van behandeling van de zieke baby. Lunah is inmiddels al bijna 2 jaar oud, wat zeer uitzonderlijk is.

Aruba en het pedofielenprobleem Reactie OM op uitspraken in Nederlandse media

ORANJESTAD — Een voormalig kinderpsychiater die van 2008 tot 2010 op Aruba werkzaam was, Rita Zecher, wordt aan het woord gelaten in een radioshow die op 27 november op NPO1 uitgezonden werd. Zecher vertelt, onder andere, dat Aruba een bestemming zou zijn voor pedofiele sekstoeristen en dat officieren van justitie bang zouden zijn om deze personen te vervolgen. Het Openbaar Ministerie (OM) van Aruba erkent dat er een probleem is maar is het niet eens met het beeld dat hier geschetst wordt, omdat het verouderd zou zijn.

In de uitzending is te horen dat de kinderpsychiater nergens anders dan op Aruba zoveel misbruikte jonge kinderen zag. "Er zijn toeristen die speciaal naar het eiland komen om kinderen te misbruiken. Ze weten dat ze daar vrijuit gaan. En er zijn zelfs mensen die zich er speciaal om die reden vestigen. Ik heb daar geen statistieken van, maar wel voorbeelden", zo zegt ze. Hoewel er op Aruba Nederlandse officieren van justitie en rechters werken, werd er volgens Zecher, geen onafhankelijk onderzoek gedaan. Ze zegt dat zowel politie als justitie besmet is met daders. Ze denkt dat enkel mensen van buiten met een goed team en goede politiebescherming iets kunnen veranderen. Zecher ging het gesprek aan met ministers en zegt uiteindelijk het eiland te hebben verlaten omdat haar veiligheid niet langer gegarandeerd kon worden.

Verandering
Op het einde van de radioshow wordt Zecher gevraagd of er iets veranderd is sindsdien. Ze heeft namelijk contact onderhou-

den met verschillende organisaties. "Er is heel veel bewustwording gekomen. In de jaren dat ik er was, is er twee keer een witte mars geweest tegen kindermisbruik. Dat is heel wat voor een cultuur waar alles in de doofpot wordt gestopt. Er zijn stichtingen ontstaan tegen kindermisbruik en er is zelfs een partij voor het Kind opgericht, maar ik heb niet de indruk dat het veiliger is geworden." Zecher schreef daarna een boek over het kindermisbruik op Aruba, BOA, dat kwam uit in 2012. "Als ik maatschappelijk werkers en psychologen van daar spreek, blijken die kapot omdat ze met de kraan open dweilen; omdat ze niets concreet teweegbrengen."

De kinderpsychiater denkt dat alleen mensen van buiten met voldoende politiebescherming daadwerkelijk iets kunnen veranderen op het eiland. "Nu blijft het kindermisbruik plaatsvinden en dat daar iemand voor wordt gestraft, is nog altijd een uitzondering." Haar uitspraken werden samengevat in een artikel dat maandag gepubliceerd

werd op www.nos.nl. Dit artikel werd daarna op verschillende Nederlandse online en offline media gedeeld.

Reactie OM
Het OM erkent dat er een probleem is en dat de zedenrecherche niet op orde was in de periode 2008-2010 maar zegt daarbij dat het beeld dat geschetst wordt in de media niet meer strookt met het huidige beeld. Volgens het OM zijn bepaalde beschuldigingen onjuist en niet op feiten gebaseerd. Ze beweert dat zowel het OM als het Korps Politie Aruba (KPA) in de jaren erna kei hard hebben gewerkt om zedenzakken aan te pakken.

Het Veiligheidshuis is belangrijk onderdeel van deze nieuwe aanpak. Deze instantie startte in september dit jaar en staat, volgens het OM, gelijk aan een nieuw begin in het bestrijden van criminaliteit. De centralisatie van de justitiële diensten moet zorgen voor een betere samenwerking tussen de justitiële ketenpartners zoals politie, justitie en zorg. Hierbij staat integrale kennisdeling tussen alle partners centraal zodat ook zedenzaken doeltreffender worden aangepakt. Het OM legt uit aan de *Amigoe* dat ze denkt in oplossingen en niet in problemen en dat ze daarom al lange tijd bezig is met het opstellen van richtlijnen voor handelen bij zedenzaken door OM en KPA. Ze presenteert deze morgen voor de ministerraad.

In het kort

Belastingkantoor San Nicolas gesloten
Het Belastingkantoor in San Nicolas is sinds vandaag gesloten tot nader order en verwijst mensen door naar het kantoor in Savaneta of naar het hoofdkantoor in Camacuri.

Slaapwandeling
In de nacht van maandag op dinsdag stond een man even op uit zijn slaap om naar de wc te gaan en zag door het raampje iemand in zijn tuin. Toen de bewoner begon te roepen, rende de onbekende bezoeker weg. De politie werd ingeschakeld en controleerde zowel de tuin als de omgeving maar trof niets bijzonders aan.

Kappen nou
Een man zag een jongen met een kapmes rond een woning in Savaneta lopen en belde de politie. Die troffen de jongen aan met een kapmes in zijn schoudertas. Toen de agenten hem vroegen het mes op de grond te gooien, deed de jongen dit en vertelde dat hij daar woonde en het kapmes bij zich had omdat hij een visser is. Het kapmes werd in beslag genomen en de politie zette de jongen af ter hoogte van de Cuts and Curves in Savaneta.

Laster en smaad
Een zwangere vrouw deed dinsdagavond aangifte van smaad omdat haar ex-vriend en tevens de vader van haar zoon op social media had geschreven dat zij ook een 'child abuser' is. De politie belde de man in kwestie op en hij verklaarde inderdaad bepaalde zaken online te hebben gezet maar dat er geen naam bij stond. De agent legde hem uit wat de mogelijke consequenties zijn van dit soort acties en wat beter wel te doen indien er sprake is van mishandeling.

Oud-minister Pechtold voorzitter Kamercommissie Koninkrijksrelaties

DEN HAAG — D66-partijleider Alexander Pechtold is maandag gekozen tot voorzitter van de Tweede Kamercommissie voor Koninkrijksrelaties. Als oud-minister van Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties is Pechtold goed bekend met het Caribisch gebied.

Pechtold volgt partijgenoot Paul van Meenen op, die deze functie tijdelijk vervulde na de Tweede Kamerverkiezingen en gedurende de formatiebesprekingen. Tijdens de vorige kabinetsperiode was PvdA-Tweede Kamerlid Jeroen Recourt commissievoorzitter. "Het is mijn streven om de rust en de ruimte van de afgelopen zeven maanden in ieder geval in de komende kabinetsperiode te continueren", zei Pechtold, verwijzend naar de manier waarop Van Meenen de vergaderingen leidde tijdens de demissionaire status van de regering. Van Meenen prees op zijn beurt Pechtold. "Als voorzitter had ik het er de afgelopen maanden best druk mee, want er zijn, eigenlijk helaas, toch dingen



Alexander Pechtold

gebeurd die veel aandacht vroegen van de commissie. Des te mooier dat er een zeer goede opvolger beschikbaar is." De commissievoorzitter van zal onder meer een leidende rol spelen tijdens debatten met staatssecretaris Raymond Knops en tijdens het Interparlementaire Koninkrijksoverleg dat twee

keer per jaar plaatsvindt. Een besloten vergadering hierover, samen met de Eerste Kamer, vond maandag plaats. VVD-Tweede Kamerlid Remco Dijkstra werd unanimiteit gekozen als ondervoorzitter van de commissie. Bij de verkiezing van Pechtold werd overigens één blanco stem uitgebracht.



WILLEMSTAD — Deze dagen wordt op Curaçao een Conferentie van Electorale Organisaties in het Koninkrijk der Nederlanden gehouden. Aan dit overleg nemen vertegenwoordigers van Aruba, Curaçao, St. Maarten en Nederland deel. Het Hoofdstembureau van Curaçao is de gastheer van de conferentie. De opening van het gebeuren werd dinsdag verricht door minister Armin Konket (Bestuur, Planning en Dienstverlening, MAN), die tijdens zijn toespraak wees op het belang van het vertrouwen dat er moet zijn in belangrijke instituten zoals de overheid en de democratische rechtsstaat en de rol die electorale organisaties hierbij spelen. De voorzitter van de Nederlandse Kiesraad, Jan Kees Wiebenga (links op de foto) en de secretaris-directeur Melle Bakker (2e van rechts) die meedoen aan de conferentie, brachten maandag een beleefdheidsbezoek aan de gouverneur van Curaçao Lucille George-Wout. Uiterst rechts op de foto de directeur van het Kabinet van de Gouverneur, Peter Benschop.



Laatste betaaldag

Come in We're OPEN

De waterfactuur van de maand **october 2017**, dient uiterlijk betaald te zijn op **8 december 2017**.

ONZE LOKETTEN ZIJN OPEN OP ZATERDAG 2 DECEMBER 9:00 - 13:00

voor alle services, behalve betalingsregelingen.

De kosten voor heraansluiting zijn Awg. 50,-.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

GAN'A UN LUNA SIN PAGA!

LATERIA D'AWA

Inaugurele vlucht naar Bonaire

Aruba Airlines opent lijndienst Oranjestad – Kralendijk

ORANJESTAD — Met een bijeenkomst voor genodigden op de luchthaven Reina Beatrix en een vliegtuig vol journalisten (ook Amigoe vloog mee) opende Aruba Airlines gisteren een nieuwe lijndienst naar Bonaire.

Op Flamingo Airport werd de delegatie welkom geheten door gezaghebber Edison Rijna. Daarna gaven Transport-minister Chris Romero (MEP), Aruba Airlines-manager Francisco Arends, Esteban Valles, eigenaar en Maurice Adriaens, hoofd van het Verkeersbureau van Bonaire en Tourism Corporation Bonaire (TCB) een persconferentie. De Transport-minister van Aruba hoopt dat met de voordelige tarieven en rechtstreekse verbindingen een gezonde concurrentie ontstaat

tussen vliegtuigmaatschappijen waardoor de passagiers meer voordeel hebben. Met de verbinding kan ook de Europese toerist die via Bonaire vliegt beter bediend worden, stelde hij. Aruba Airlines voert ook medische vluchten uit voor ZKV, om patiënten naar Curaçao en Aruba te transporteren. Daarna vertrok de groep richting restaurant Posada Para Mira in Rincon voor een lunch.

Met de verbinding Oranjestad – Kralendijk beschikt

Aruba nu weer over een aantal rechtstreekse verbindingen met zustereiland Bonaire. Door het wegvallen van vliegtuigmaatschappijen Tiara en InselAir Aruba was het alleen nog mogelijk om naar Bonaire te vliegen via een tussenstop

op Curaçao, soms met een extra overnachting. De vluchten vinden viermaal per week plaats, op dinsdag, donderdag, vrijdag en zondag, met een *Bombardier CRJ-200* jet waarin plaats is voor vijftig passagiers.



MEGA PLUS

Koop je Mini Mega en met Afl. 2,-
erbij kan je de hele jackpot winnen

Vrijdag 1 December

Afl. 625.000,-

Hoe?

Afl. 450.000,-

+

Extra!

Afl. 175.000,-

www.lottoaruba.com

Verkrijgbaar in Super Food bij de Klantenservice en/of bij elk verkooppunt van Lotto.
Voor meer informatie, bel 525-7555 of bezoek onze website www.lottoaruba.com.

SHOP & WIN

Start your christmas shopping early this year!

For every Awg.1,000.- used on any Aruba Bank Credit Card from October 31st - December 31st, 2017, you'll get the **chance to win AWG.10,000.00***.

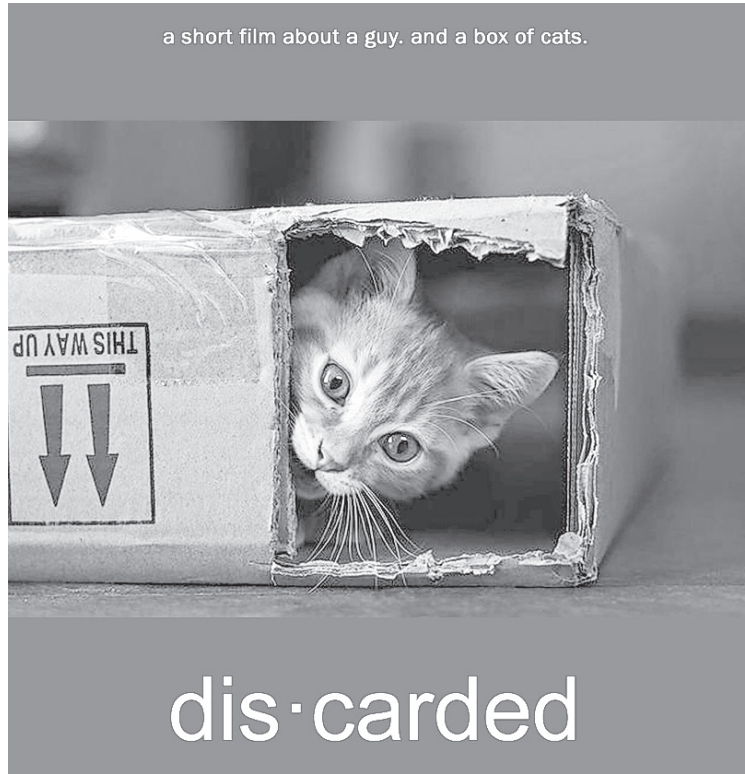


*For details visit www.arubabank.com
This campaign is valid for ALL Aruba Bank Credit Cards. All drawings are submitted automatically.



In Crystal Filmtheater

Aruba Short Film Festival 2017



ORANJESTAD — Het Aruba Short Film Festival organiseert voor de vierde keer een feestelijke prijs-uitreiking voor de beste korte Arubaanse films. De ceremonie vindt plaats in het Crystal Theater in

het Renaissance Aruba Resort & Casino. In totaal doen zeven deelnemers en negen films mee aan het filmfestival: Desvia door Cedric Gei, Touch en Franse Pas; e caminda di spiritu, beide films door Pamela de Coteau, Sorry Mami door Desiree Croes, Mama ta keda Mama door Juan D.Villar, Happy Birthday en Dis.carded, beide films geregisseerd en geproduceerd door Armand Simon. Op deze manier wil het festival de lokale filmproductie stimuleren. Filmmakers hadden tot 27 november de gelegenheid om hun film in te zenden voor de competitie. De winnende films worden ook op televisiezender TeleAruba uitgezonden. Kaartjes zijn vanavond vanaf zes uur bij de ingang van het Crystal Theater te koop. De deuren openen een half uur later en het evenement zelf begint om zeven uur.

Arubaanse muziekschool Leerlingenconcert ‘Christmas present’

ORANJESTAD — De Arubaanse Muziekschool ‘Scol di musica Rufo Wever’ geeft zondag om 16.00 uur een kerstconcert. Dit concert vindt plaats bij

Cas di Cultura. De leerlingen brengen tijdens het concert bezoekers alvast in de stemming voor de feestdagen met een repertoire van onder meer lokale, regionale en internationale kerstliedjes. De school laat weten dat

de leerlingen zich goed voorbereiden om de Arubaanse bevolking van een bijzonder concert te laten genieten. Leerlingen treden in kleine en grotere groepen op en er staan deze middag ook solo optredens gepland. Kaarten

voor dit concert zijn verkrijgbaar bij de administratie van de muziekschool via telefoonnummer 582-2888 of e-mail arumuziekschool@setarnet.aw en op zondag ook aan de deur bij Cas di Cultura.

Den Cayente Kereltjes

Ariën Rasmijn (1975) is freelance journalist. Naast zijn publicaties in de Amigoe en diverse andere media schrijft hij in deze column regelmatig over nieuws en politiek op Aruba. Hij stelt reacties op prijs via: dencayente@gmail.com.

Lieve Shandroh en Eugene,

Jullie zijn hier niet meer. Niet meer in dat huis, tussen die enge grote mensen. Dat was niet jullie moeder, althans niet meer. Dat andere monster had jullie oma ook niet moeten zijn. Jullie zijn nu niet meer binnen het bereik van dat beest dat jullie al die keren pijn had gedaan. Het is voorbij. Nooit meer pijn voelen. Nooit meer schrikken. Nooit meer vragen waarom. Ik weet niet of er een hiernamaals is. Of jullie nu in een idyllische, oneindige speeltuin zijn waarin je letterlijk kunt vliegen en er voor altijd warmte, knuffels, lekkere pan dushi en juice zijn. Ik hoop het. Maar ik kan geen opluchting voelen nu. Shandroh, toen ik jouw foto voor het eerst zag – die met die brede grijns – ging er iets zwaars door me heen. Ik kon mij meteen inbeelden hoe de rest van jouw leven er misschien uit had kunnen zien. Ik zag iets inherent goeds in je. Het volledig opgaan in je eigen plezier en dat toch delen met degene achter de camera. Een zachtheid ook. Je leek mij zo’n gastje die ik weleens tegenkom in de supermarkt en waar per ongeluk onze blikken elkaar kruisen, om dan meteen een boks te geven. Ik, 42 en jij, 5. Vreemden voor elkaar, maar toch een soort van herkenning. In jou zie ik het kind in mij. En Eugene, in jou zie ik compleet onschuld. Net als jouw grote broer werd jij waarschijnlijk helemaal kapotgeslagen, alleen kwam daar ook nog eens bovenop dat je als een dier, als een naar geheim, ergens in de mondi



werd begraven. Konden jullie maar weten dat er wel degelijk om jul lie wordt gehuild. Om jul lie, niet om ons falen. Nog niet. Dat moet nog echt gebeuren, al wordt nu al – in sommige gevallen terecht en eindelijk – met de vinger gewezen en verbeterd beleid beloofd. Beleid dat jullie eigenlijk had moeten redden. Daar wordt nu eindelijk ook bij stilgestaan. Want naast dat het systeem bureaucratisch vol ledig is dichtgeslibd, is het inderdaad zo dat instanties in de afgelopen jaren qua middelen en staf waren uitgehold.

De toenmalige minister van Sociale Zaken gaf het zelf toe toen het hem werd gevraagd een jaar of wat terug toen overal ‘Aruba Pro-Pedofiel’ werd neergeklad. Maar het feit is ook dat risicogezinnen, mensen met psychiatrische problemen, kindermisbruik, incest, ontucht en tal van andere kwesties tot nu toe door alle regeringen zijn verwaarloosd. De een deed zo goed als niks, de andere gooide er wat geld tegenaan. Maar de diepe, gitzwarte en stinkende onderbuik van de Arubaanse samenleving bleef onaangetroffen. Te gevoelig, te persoonlijk. Pandora’s box, zoek geen problemen, hou je er buiten. Straks komen ze met een wapen op je af. Daarna maken ze het toch goed met elkaar en sta jij daar met een gebroken bek. En dus bleven ouders hun kinderen bont en blauw slaan, of erger. Omdat het onderdeel is van de cultuur, of het nou de Arubaanse is

of van een ander land. Een paar mensen hebben wel hun mond opengedaan en hebben daar ook een prijs voor moeten betalen. Rita Zecher, Lisette Gomes, Reginald Danies. Het werd uiteindelijk, ook mede door hun, toch onderwerp van gesprek. Maar nog steeds durfden wij niet echt hard

en lang in de spiegel te kijken. Naar onze eigen families, onze kerken, onze buurtcentra, bij onze vrienden. Naar onszelf, of wij nou wel of niet zullen ingrijpen wanneer we iets zien of horen. Daar, en nergens anders, is de onderbuik. Net zo kwaadardig als de daad zelf is de apathie eromheen. Maar toen kwamen jullie in het nieuws. Nu moeten we wel door die donkere tunnel. Aan de andere kant is het licht en de ijdele hoop dat jullie ons dan eventueel zouden kunnen vergeven.

Slaap zacht, kereltjes. Vergeet deze wereld. Vlieg met knuistjes vol snoep naar de volgende.

Sluipschutteropleiding gestart



WILLEMSTAD — De sluipschutteropleiding is afgelopen week begonnen. Dat meldt Defensie Caribisch Gebied. De cursisten volgen een training van twee weken op Curaçao. Op het schietterrein Wacawa zijn in de eerste week onder meer het lange afstand schieten en alternatieve schietposities geoefend. Deze week trainen de cursisten het zogenoemde ‘maritime sniping’. Hierbij wordt vanaf een varend schip op een doel in het water geschoten. Op de foto’s zijn de cursisten in actie te zien.



Foto's: DCG

Op stap

Ontspanning, sporten, uitgaan, dansen, evenementen en andere tips tijdens dit weekend. Ook een activiteit aannemen? Stuur een e-mail naar arubaredactie@amigoe.com.

CULTUUR
Experience San Nicolas Christmas
Rotonde San Nicolas Store
Za 18.00 – 22.00 uur

EVENEMENT
Muhe Ban Papia!
Symposium
Alhambra
Vr 08.30 – 16.30 uur

Sinterklaasviering
Café The Plaza
Vr 16.00 – 19.00 uur

Aruba Fashion Week
Opening Fashion Show
Marriott
Vr 18.00 uur

Winter Wonderland
Kerstmarkt
Renaissance Marketplace
Vr, za, zo 18.00 – 22.00 uur

Sint & Piet
Home Fun Super
Za 13.00 – 16.00 uur



Aruba Fashion Week
Pool party & fashion show
Renaissance
Za 16.00 uur

Christmas Bazaar
YMCA Dakota
Za 18.00 uur – middernacht

Opening Sero di Jan Flemming
Kerstversiering
Jan Flemming
Za 20.00 uur

Aruba Fashion Week
Ritz-Carlton
Fashion Talks Conference
Zo 14.00 uur

STAPPEN
10AK
Optreden ‘One of a kind’
Sandra’s garden
Vr 22.00 – 02.00 uur

Social Dance Nights
Casibari Café
Vr 20.00 – 01.00 uur

SUZUKI EXTENDED BLACK FRIDAY INSPECTION WEEK

NOVEMBER 27TH - DECEMBER 1ST

Book your next service now after the inspection and receive:

10% DISCOUNT ON LABOR
10% DISCOUNT ON LABOR

Oil service starting from

AWG 120*

*valid for specific models only.

Special discount of

40%

on parts for older models:
Ignis, Liana, Baleno and Jimny!

ULTIMATE
AUTOMOBILES

Ultimate Automobiles
Sabana Blanco 35, Oranjestad
Telephone: (+297) 583-9800
Email: info@ultimatearucar.com
Web: www.suzukiaruba.com
Facebook: SuzukiAruba

5 YEAR WARRANTY
OR 100,000KM
SAVE WITH SUZUKI

HOH verrast werknemer Radiologie Julissa Henriquez-Kelly ‘werknemer van de maand’



ORANJESTAD — Het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) maakt elke maand een ‘werknemer van de maand’ bekend. Voor november koos het ziekenhuis een medewerker van de afdeling Radiologie. Julissa Henriquez-Kelly was verrast met haar benoeming als ‘werknemer van de maand’.

Financieel directeur Theo de Kool was ook bij de benoeming van Julissa. De benoeming van ‘werknemer van de maand’ is gebaseerd op wat er over de werknemers wordt gezegd, hoe ze met de patiënten omgaan en ook hoe ze met collega’s omgaan. Brenda Briezen-Croes, zorgmanager van de afdeling Radiologie vertelt dat zij aan iedereen heeft gevraagd een collega te benoemen voor de titel ‘werknemer van de maand’. Julissa is uiteindelijk gekozen vanwege haar flexibiliteit en positiviteit. “Zij is altijd



bereid om haar collega’s te helpen en zorgt ervoor dat haar patiënten een goede uitleg krijgen. Daarnaast zorgt Julissa ervoor dat fouten hersteld worden en dat deze in een protocol worden gezet zodat iedereen op dezelfde manier werkt. Julissa heeft ook veel met het MRI-project geholpen”, vertelt Brenda Briezen-Croes. Julissa werkt op de afdeling Radiologie als radiologisch laborant en functioneel beheerder. Als radiologisch

laborant werkt zij met patiënten die een CT scan, MRI, mammografie en X-ray moeten ondergaan. Als ‘functioneel beheerder’ zorgt zij ervoor dat alle digitale processen foutloos in het PACS systeem wordt gezet.

Julissa was zelf heel erg verrast met haar benoeming als ‘medewerker van de maand’ en hoopt dat in de toekomst meer medewerkers van de afdeling Radiologie de titel zullen krijgen.

Lever lege flessen zaterdag in

Nationale Brouwerij Balashi houdt jaarlijkse ‘Redemption Day & Yard Sale’

ORANJESTAD — De Nationale Brouwerij Balashi houdt komende zaterdag haar jaarlijkse ‘Redemption Day & Yard Sale’. Op deze dag kunnen klanten lege bierflessen van Balashi, Chill, Hopi Stout, en Hopi Bon inruilen voor cash.



Klanten die op zaterdag aanstaande hun lege Balashi, Chill, Hopi Stout, en Hopi Bon flessen naar de Nationale Brouwerij Ba-



lashi brengen krijgen voor elke fles 0,20 florin cash. “Hoe meer flessen je brengt, hoe meer je terugkrijgt”, vertelt Mitch Bermudes van

de marketingafdeling. Op dezelfde dag wordt ook de jaarlijkse ‘Yard Sale’ gehouden. Klanten kunnen genieten van de speciale prijzen

op bier, wijn, ‘gift packs’ en andere liquors. De ‘Redemption Day & Yard Sale’ begint om 09.00 uur en eindigt laat in de middag.

Aruba Airlines organiseert jaarlijkse Shopping Night

ORANJESTAD — Het is weer zover, de jaarlijkse shopping night van Aruba Airlines! Op vrijdag 1 december krijgt u op elk gekochte ticket maar liefst 10 procent korting! Aruba Airlines wil op deze manier iedereen bedanken voor alle steun van het afgelopen jaar. Om de shopping night nog gezelliger te maken is er live muziek. Er zal ook een bar en keuken staan, compleet gevuld met de bekende kerstgechten. Be our guest!



Belangrijke nummers

Centraal Politie	100	Kibrahacha	583-4908
Brandweer	911	Maria	585-8145
Politie O’s tad	102	Noord	586-4606
Politie San Nicolaas	104	Oduber	582-1780
Politie St.Cruz	105	Paradera	588-6638
Politie Noord	107	San Lucas	584-5119
Tipline Politie	11141	San Nicolaas	584-8186
Ziekenhuis	527-4000	Santa Anna	586-8181
Dierenarts	585-0400	Santa Cruz	585-8028
Elmar centraal	523-7100	Seroe Preto	584-4833
Elmar storing	523-7147	Trupiaal	583-8560
WEB Aruba	525-4600		
SETAR	582-2116	— Mortuariums —	
Taxi (TAS)	587-5900	Ad Patres	584-2299
Taxi (ATT&T)	582-2010	Aurora	588-6699
Taxi (PTS)	588-0035	Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Taxi (Diamond)	587-2300	Olive Tree Oranjestad	582-0000
Kankerbestrijding	582-0412		
Stichting SAMBA	582-0903	— Stichtingen —	
		Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
		Fundacion Respetami	582-4433
		Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
		Fundacion Diabetico	593-0507
		Arubano	593-4928
		Twelve Step Meeting	
		AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
		Fundacion Amor Pa	568-4739
		Prohimo	564-8849
		NA Acceptance Group	565-7500
		Fundacion Centro	
		Ecologico Aruba	562-8984
		Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
		Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004
— Oranjestad —			
Ambulance	582-1234		
BGD Oranjestad	527-2782		
Veterinaire Kliniek	582-1720		
Animal Shelter	582-1623		
— San Nicolaas —			
Ambulance	584-5050		
Centro Medico	523-8833		
BGD San Nicolaas	527-2782		
Serlimar	584-5080		
— Botica —			
4 Centro Medico	584-5794		
Aloë	584-4606		
Central	585-1965		
Dakota	588-7364		
Del Pueblo	582-1253		
Eagle	587-9011		

BVN			
15:40:	NOS Jeugdjournaal	07:35:	NOS Journaal
15:45:	Zapp Skills	07:55:	Weerbericht
16:05:	Blokken		Europa/Afrika
16:35:	Tuis	08:00:	De Helden van Arnout
17:00:	Het Sinterklaasjournaal	08:50:	Het Instituut
17:10:	Dagelijkse Kost	09:35:	3Lab: Een onvergetelijk afscheid
17:25:	EenVandaag	10:00:	Nieuwsuur
17:55:	NOS Sportjournaal	10:45:	Weerbericht
18:05:	VRT Journaal		Amerika/Caraïben
18:45:	De Wereld Draait Door	10:50:	Pauw
19:35:	NOS Journaal	11:45:	Hallo Nederland
19:55:	Weerbericht	12:00:	VRT Journaal
	Europa/Afrika	12:30:	Van Gils & Gasten
20:00:	De Helden van Arnout	13:15:	Jonge Valken
20:50:	Het Instituut	13:55:	BinnensteBuiten
21:35:	3Lab: Een onvergetelijk afscheid	14:20:	Tijd voor MAX
	Nieuwsuur	15:00:	Sesamstraat
22:00:	Weerbericht	15:15:	Sesamstraat: 10 voor...
22:45:	Amerika/Caraïben	15:25:	Het Klokhuis
22:50:	Pauw	15:40:	NOS Jeugdjournaal
23:45:	Hallo Nederland	15:45:	Jill
		16:00:	NOS Journaal
		16:05:	Blokken
		16:35:	Tuis
		17:00:	Het Sinterklaasjournaal
		17:15:	Dagelijkse Kost
		17:30:	EenVandaag
		17:45:	NOS gesprek
			minister-president
		17:55:	NOS Sportjournaal
		18:00:	VRT Journaal
		18:40:	De Wereld Draait Door
		19:30:	NOS Journaal
		19:55:	Weerbericht
			Europa/Afrika
		20:00:	Van God Los
		20:50:	TV Show
		21:40:	NOS Studio
			Sport Eredivisie
			Nieuwsuur
		22:10:	Weerbericht
		22:55:	Amerika/Caraïben
			Pauw
		23:00:	Hallo Nederland
		23:55:	

Aankomsttijden	
Cruiseschepen	
Donderdag, 30 nov. ‘17	
Navigator Of The Seas 07.00 – 18.00	
Adventure Of The Seas 08.00 – 23.00	
Vrijdag, 01 dec. ‘17	
Europa 08.00 – 23.00	
Zaterdag, 02 dec. ‘17	
Celebrity Reflection 16.00 – ****	
Star Flyer 10.00 – 20.00	
Norwegian Jade 08.00 – 17.00	

Dienstdoende huisartsen	
Donderdag 30 november 2017	
Huisarts nachtdienst - Oranjestad	
Huisartsenpost	
Hospitaal	527-4580
Dr. van Trigt	
Huisarts nachtdienst - San Nicolaas	
Centro Medico	
San Nicolaas	
Dr. de Cuba	
Huisarts nachtdienst - Apotheek nachtdienst	
San Nicolaas	
Botica Seroe Preto	
584-4833	
Apotheek nachtdienst	
Oranjestad	
Botica Trupiaal	
583-8560	

Het weer

VRIJDAG			
1 december 2017			
Licht bewolkt met wind vanuit het Oostnoordoost tussen 17 en 26 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
31°	34°	17 km/u	4%
Zonsopgang	Zonsondergang	UV index	
06:46	18:12	10 v/d 10	
VRIJDAGAVOND			
Licht bewolkt met kans op regen. Wind vanuit het Oostnoordoost tussen 15 en 24 km/u.			
Max Temp.	Voelt Als	Wind	Precipitatie
26°	29°	15 km/u	40%
Maansopgang	Maansondergang		
16:41	05:32		

COLOFON			
Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.		Social Media & Marketing	
Tel: (297) 582-4333		Coordinator	
Fax: (297) 582-2368		Tiziana La Torre	
		tlatorre@amigoe.com	
Bilderdijkstraat 16		Administratie Algemeen:	
Postbus 323,		adminaruba@amigoe.com	
Oranjestad, Aruba			
Directie:		Administratie	
Michael Voges		Zulaika Kelly	
mvoges@amigoe.com		zkelly@amigoe.com	
Grecia Willems		(abonnement)	
gwillems@amigoe.com		Zulma Kock	
		avisoaruba@amigoe.com	
		(layout)	
Redactie:		Distributie	
Alex Lacle (hoofd redacteur)		Zulma Kock	
Mirte de Rozario		abonementaruba@amigoe.com	
Melissa Stamper			
Nadine Salas		Klachten over bezorging?	
arubaredactie@amigoe.com		Mail naar:	
		klachtenaruba@amigoe.com	
Verkoop Algemeen:		Kantooruren:	
Zulma Kock		Maandag t/m Vrijdag	
avisoaruba@amigoe.com		8:00 am – 4:30 pm	
Verkoop/Acquisitie		Bankrekeningnummers:	
Shawn Geerman		Caribbean Mercantile Bank	
sgeerman@amigoe.com		#20651903	
		Banco di Caribe # 81027801	
Special Projects Coordinator		RBC #100031723	
Natasha Tromp		Aruba Bank # 6000400190	
ntromp@amigoe.com			

Inschrijvers voor obligatielening van 60 miljoen gulden

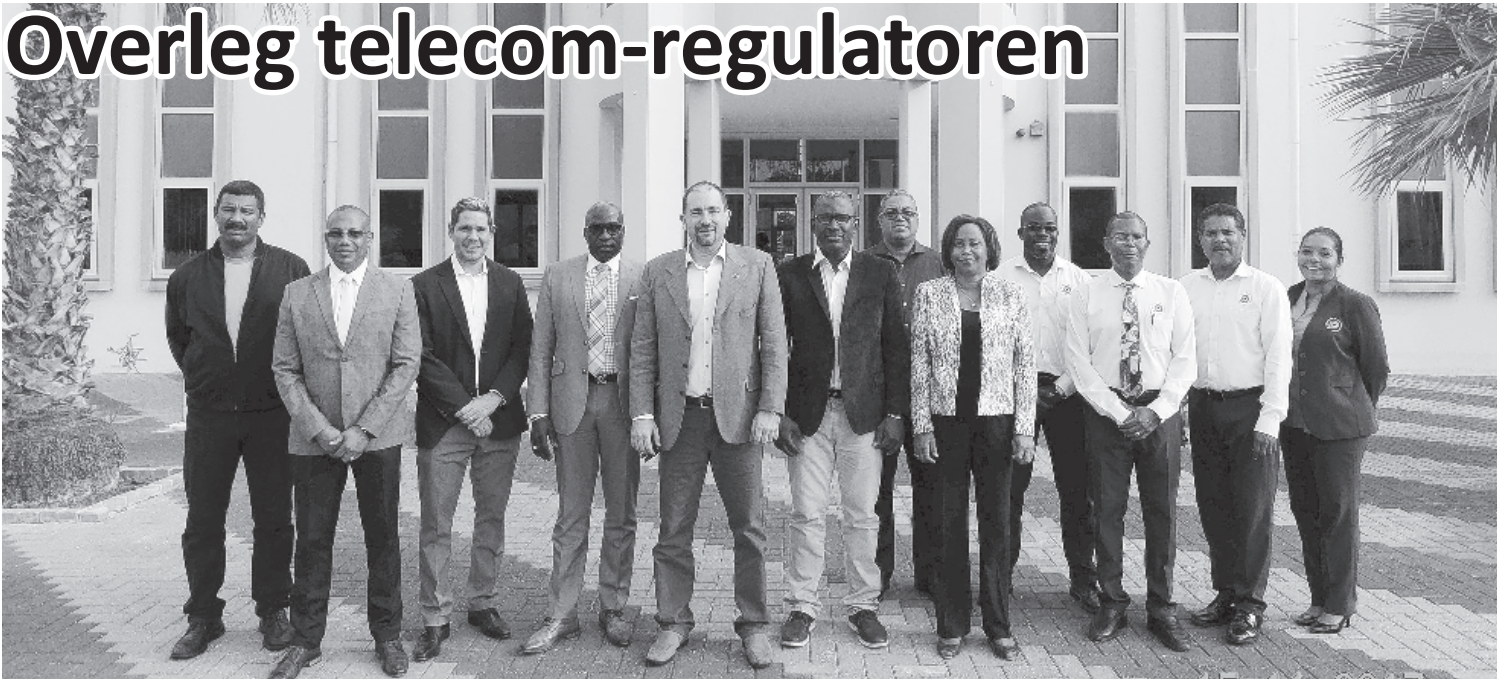
WILLEMSTAD — De Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) heeft inschrijvingen gekregen op de obligatielening van 60 miljoen gulden die de Curaçaose regering heeft uitgeschreven. Vandaag wordt de obligatielening toegewezen. Dat meldt CBCS in een persbericht.

De lening zal worden ingezet ten behoeve van kapitaaluitgaven aan infrastructuur, verkaveling en bouwrijp maken van gronden en terreinen, onderhoud van schoolgebouwen en een nieuw ICT-systeem voor de belastingdienst. De investeringen in de infrastructuur betreffen onder meer de vervanging van het wegdek in meerdere straten, de aanleg van een rotonde en vernieuwing van de riolering in de binnenstad. Bij de schoolgebouwen betreft het de renovatie

van onder meer daken en plafonds en de vervanging van technische installaties, die daarmee de levensduur van de gebouwen verlengt. De investering in het ICT-systeem van de belastingdienst is onderdeel van een plan waar al eerder deels voor is geleend. Het betreft een geïntegreerd ICT-systeem waaronder modules voor het doen van elektronische aangifte en het innen van ontvangsten, niet zijnde belastingen, zoals erfpacht. De voorgenomen kapitaaluitgaven maken

deel uit van de vastgestelde begroting 2017. Door het aangaan van deze lening loopt de schuldquote verder op. Deze lening zorgt voor een toename van de schuldquote van Curaçao met 1 procentpunt, waardoor die eind 2017 naar verwachting uitkomt op 45 procent van het bruto binnenlands product. Dit is de bovengrens die het College financieel toezicht (Cft) voor Curaçao adviseert. Naar verwachting zal de obligatielening aan de Nederlandse staat worden toegekend. Sinds de schuldsanering dient Nederland zich verplicht in te schrijven voor leningen aan Curaçao en St. Maarten volgens de Rijkswet Financieel Toezicht.

Overleg telecom-regulatoren



Delegaties van BT&P, Conatel en het Agentschap Telecom.

WILLEMSTAD — Het Bureau Telecommunicatie & Post (BT&P), het Venezolaanse Conatel en het Agentschap Telecom voor de BES-eilanden hadden op 14 en 15 november een overleg op Curaçao. Een van de onderwerpen was de zeer regelmatig voorkomende storingen van onder andere radio-uitzendingen op de eilanden, door Venezolaanse zenders.

Daarnaast werd er ook gesproken over een betere samenwerking tussen telecom-regulatoren in de regio

en over afspraken die moeten leiden tot een betere coördinatie van frequenties, met als doel om in de toekomst elektronische com-

municatie te voeren zonder storing van andere landen. De partijen zullen binnenkort een akkoord ondertekenen dat betrekking heeft op het gebruik van onder meer mobiele telecommunicatiefrequenties, op het overstappen van analoge naar digitale tv-uitzendingen dat gepaard moet gaan

met regelgevingraamwerk, op bescherming tegen interferentie van luchtvaartfrequenties en op planning van frequenties voor nooddiensten. Ook zal, in het kader van het overeen te komen akkoord, door de partijen kennis en ervaring op het gebied van telecomregulering uitgewisseld gaan worden.

Inzamelingsactie McDonald's



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Vrijdag is het weer zover. Alle McDonald's filialen op Curaçao vieren dan de McHappy Day. Dat werd maandag bekendgemaakt tijdens een persconferentie. De omzet van elke verkochte Big Mac (minus de ob) gaat die dag naar twee lokale stichtingen: Het Ronald McDonald House of Charities (RMHC) en Fundashon Kontakto, een arbeidstrainingscentrum voor personen met een verstandelijke beperking. RMHC staat zieke kinderen in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) en hun ouders bij. Men kan tot en met 1 december ook een coupon kopen van 7,50 gulden voor een Big Mac, die tot 15 december kan worden ingeleverd.

Theorie-examens rijbewijs nog steeds via oude verkeerswet

WILLEMSTAD — Anno 2017 worden theorie-examens voor rijbewijzen op Curaçao nog steeds via regels van de Wegenverkeersverordening Curaçao 1957 gehouden. Dit staat vermeld in antwoorden van minister Armin Konket (Bestuur, Planning en Dienstverlening, MAN) aan de Staten, op vragen van PAR-Statenlid Curtley Obispo.

Uit de brief van Konket valt op te maken dat de praktijk-examens wel plaatsvinden aan de hand van de Wegenverkeersverordening Curaçao 2000, die in 2002, werd ingevoerd. Het was de bedoeling dat per 1 juli vorig jaar de nieuwe theorie- en praktijkexamens volgens de nieuwe verkeerswet zouden worden gehouden. Na overleg werd toen besloten om dit een maand op te schuiven. Een belangrijke reden hiervoor was het verzet van rijsschoolhouders die zich zorgen maakten over de gevolgen van de nieuwe wet voor hun klanten. Zij wezen er indertijd op dat hun klanten de nodige tijd

moeten krijgen om zich op de nieuwe examens voor te kunnen bereiden. Uit de brief van Konket aan de Staten valt echter op te maken dat de theorie-examens op dit moment nog steeds volgens de wet uit 1957 worden gehouden. Obispo was vanochtend niet voor commentaar bereikbaar. Een van de grootste criticiasters van de manier waarop opeenvolgende regeringen met het verkeer en de verkeerswet op het eiland zijn omgesprongen, voormalig PS-Statenlid Melvin 'Mac' Cijntje, heeft geen goed woord over voor deze zaak. "De wet uit 1957 was een kopie van een

Nederlandse wet uit 1935. De borden uit die wet worden sinds 1966 niet meer gebruikt in Europa. Het is schandalig dat wij in 2017 nog steeds aan die wet vastzitten en dat de theorie-examens nog steeds via die wet worden gehouden. Dit, terwijl wij een nieuwe wet hebben die sinds 2002 van kracht is, maar die niet wordt gehandhaafd", aldus Cijntje. Het voormalige Statenlid dat sinds mei dit jaar niet meer in het parlement actief is, vraagt zich af of de praktijkexamens wel volgens de Wegenverkeersverordening Curaçao 2000 worden gehouden. Hij verdenkt de examinatoren en de rijsschoolhouders ervan dat zij nog steeds de wet uit 1957 als uitgangspunt voor beide examens hanteren. In het verleden lanceerde Cijntje een voorstel om alle examens voor een periode van drie maanden op te schorten en in die periode de exami-

natoren en de rijsschoolhouders om te scholen conform de nieuwe verkeersregels. Maar zijn plan kreeg geen gehoor bij de toenmalige coalitiepartners. "Zo'n opschorting zou veel problemen voorkomen. Je bent in een keer af van de problematiek. Maar de toenmalige minister heeft niets met het voorstel gedaan en vandaag de dag hanteren wij nog steeds de Wegenverkeersverordening Curaçao 1957 als basis voor de theorie-examens."

Digitale examens

In de brief van Konket wordt ook melding gemaakt van de introductie van digitale examens. Het streven van alle betrokken partijen is volgens de minister dat dit in 2018 wordt gerealiseerd. Dit vereist wel dat het Landsbesluit theorie- en praktijkexamen rijbewijs, dat dit mogelijk moet maken, langs de Raad van Advies is gegaan.

De VVRP-brief komt in antwoord op de brief van omwonenden van 31 juli jl., waarin zij erop wijzen dat er sprake is van een onherroepelijke ministeriële beschikking, omdat alle termijnen allang verstreken zijn. De beschikking werd door oud-VVRP-minister Suzy Camelia-Römer op 12 augustus vorig jaar getekend. De omwonende: "De eigenaar Miles Maynard kon hierop een bezwaar indienen, wat hij begin oktober vorig jaar ook heeft gedaan." Vervolgens kon de overheid over de kwestie niet bij haar moet zijn. Het laat zich dus raden hoe het commentaar van de ROP-interim-directeur aan de Adviescommissie zal luiden!" De VVRP-brief meldt verder: "Als het commentaar is ontvangen, zullen het bezwaar (de klacht van de omwonenden tegen het voornemen en/of de genomen beslissing om alsnog een bouwvergunning te verlenen voor het gebouw, red.) en het commentaar, gedurende 14 dagen ter inzage worden gelegd." De toezegging wordt gedaan dat de omwonenden daarop een mededeling zullen krijgen waarop zij in de gelegenheid zullen worden gesteld om het commentaar in te zien. In de brief staat verder dat daarna een hoorzitting zal worden gehouden waarvan een verslag wordt gemaakt. "U" zult een uitnodiging voor de hoorzitting ontvangen. Vervolgens zal de Adviescommissie een advies uitbrengen aan de minister, waarop de minister aan de

hand van het advies zal beschikken. U zult te zijner tijd de beschikking op het bezwaar ontvangen." De omwonende: "Dit alles duidt erop dat men in de kwestie een vertragingstrategie toepast. Mijn vermoeden is dat men met deze verlate reactie op onze brief, zich in ieder geval juridisch in wil decken. Dit om de drie maanden termijn van een antwoord, plus de maand extra – waarbinnen ROP begin dit jaar het bezwaar van de eigenaar van het pand niet heeft beantwoord – veilig te stellen. Overigens bleek uit onze eerdere navraag, nog voor het aantreden van deze interim-ROP-directeur, dat het bezwaar van de eigenaar geen steekhoudende argumenten naar voren heeft gebracht en dat er geen reden was om van de ministeriële beschikking af te wijken." Hij wijst erop dat het inpikken van overheidsterrein 'diefstal is': "De eigenaar van het gebouw heeft 34 vierkante meter grond/strand van de overheid ingepikt en heeft pas vorig jaar gepoogd dit ingepikte terrein van de overheid aan te vragen. Men dient er niet omheen te draaien. Nu er een onherroepelijke ministeriële beschikking tot sloop ligt, niet voor niets bekrachtigd door de oud-minister, is er naar aanleiding van de wettelijke overtredingen die zijn begaan en die duidelijk zijn vastgelegd en gedocumenteerd, geen reden om af te wijken. Men dient gewoon tot handhaving over te gaan!"

Onderzoek naar veiligheidsrisico's raffinaderij in beginfase

WILLEMSTAD — De landelijke rampencoördinator Lesley Fer is nog niet begonnen met het onderzoek om de risico's op een ramp bij raffinaderij Isla in kaart te brengen. Dat zegt Fer desgevraagd.

De landelijke rampencoördinator wil het proces zo zorgvuldig mogelijk doen: "Zo dat alle belangen en zaken op de juiste manier worden overwogen", aldus Fer. "Als kritische coördinator ben ik verantwoordelijk voor onderzoeken naar alle risicobronnen die kunnen leiden tot grootschalig incidenten." Deze week zei premier Eugene Rhuggenaath (PAR) in de Staten dat Fer opdracht heeft gekregen om een risicoanalyse op te stellen van de raffinaderij. Dit zei hij naar aanleiding van vragen van MFK-parlementariër Gerrit Schotte. Volgens Rhuggenaath blijkt uit het document 'Refinaria di Kòrsou: technical audit report'

dat door achterstallig onderhoud de veiligheid in de raffinaderij niet gegarandeerd is. De vernietigende conclusies uit het rapport van het Amerikaanse E & D Technologies van mei jl. naar de staat van de productie-eenheden op het Isla-terrein, zijn volgens Fer niet de aanleiding van het onderzoek. "Mijn rol is om alle mogelijke risico's te onderzoeken. In dat kader doe ik onderzoek naar de risicobronnen op het eiland. Eén van de belangrijkste aanleidingen is de wettelijke bepaling. In de Landsverordening Rampenbestrijding staat dat er een landelijk rampenplan moet komen. Dat rampen-

plan bevat een overzicht van de soorten rampen die het landgebied kunnen treffen. De olieraffinaderij is een risicobron. Daarnaast is de brand die op 21 mei jl. in het Crude Distiller (CD3)-complex plaatsvond ook een aanleiding om te onderzoeken hoe het staat met de veiligheid in de raffinaderij", zegt Fer.

Inzage

De MAN-fractie wil inzage krijgen in het rapport 'Refinaria di Kòrsou: technical audit report'. Dinsdag heeft MAN-parlementariër Giselle Mc William de premier schriftelijk verzocht het rapport zo snel mogelijk naar het parlement te zenden. Volgens het Statenlid is het belangrijk dat er verantwoord aandacht wordt besteed aan de veiligheid in de raffinaderij.

'Aanpassing successiebelasting neemt voorschot op homohuwelijk'

WILLEMSTAD — Het parlement boog zich dinsdag in een openbare Statenvergadering over de aanpassing van de successiebelasting (belasting voor erfgenamen). In de wet worden partners die samenwonen, in tegenstelling tot de wet die dateert van 1908, ook erkend. En daarmee worden volgens MFK-Statenlid Gerrit Schotte ook samenwonende partners van hetzelfde geslacht erkend, zonder dat de bevolking zich daarover eerst heeft kunnen uitspreken in een referendum.

In het wetsvoorstel worden levenspartners gelijkgetrokken met echtgenoten, zonder dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen de seksen. Iets wat het burgerlijk wetboek wel doet. Een huwelijk in het burgerlijk wetboek

is tussen man en vrouw. Volgens Schotte neemt het kabinet-Rhuggenaath daarmee een voorschot op het homohuwelijk. "Dat kan toch niet." Minister van Financiën Kenneth Gijsbertha (MAN)

uite woensdagochtend zijn verwachting dat het parlement zal instemmen met de wetswijziging. "Het zijn positieve veranderingen voor de personen die in aanmerking komen." Ondanks de positieve woorden van de ministers hadden de parlementariërs vragen over het wetsvoorstel. Aanvankelijk zei de minister dat in de wet 'niemand wordt uitgesloten'. Vervolgens krabbelde de minister terug. "Het is nooit de intentie van deze regering geweest om in deze wet levenspartners van dezelfde

seks gelijk te trekken met het huwelijk. De gemeenschap moet zich eerst daarover uitspreken. Naar aanleiding van een eventueel referendum zou er zo'n besluit kunnen vallen." Gijsbertha besloot vervolgens tot een aanpassing van het wetsvoorstel die rekening houdt met het gelijkheidsbeginsel. Het aangepaste wetsvoorstel gaat vervolgens naar de Raad van Advies (RvA) voor advies. Nadat de RvA zich hierover heeft gebogen, zal het vervolgens weer bij het parlement komen.

Interim-premier Boasman:

Focus op wederopbouw en verwachtingen hulpgeld temperen

POND ISLAND — Interim-premier Rafael Boasman van St. Maarten wil zijn beperkte tijd in functie gebruiken om te focussen op de wederopbouw van het land, op het samen laten werken van de partijen richting dat doel en op het temperen van de verwachtingen over de 550 miljoen euro hulpgeld van Nederland. Dit zei hij gisteren tijdens een persconferentie van de Raad van Ministers.

“Op dit moment is het voortzetten van de wederopbouw van het land aan de orde. Of het nou gaat om één week of om één maand dat ik de eer heb om de Raad van Ministers voor te zitten; ik wil me concentreren op dingen in beweging krijgen en op het weer laten functioneren van St. Maarten”, aldus Boasman tijdens de persconferentie.

Ook riep hij alle politieke partijen op om in het belang van het land te handelen. “Ik wil op alle partijen een beroep doen – en als ik zeg alle partijen dan bedoel ik ook alle partijen – om zich in te zetten voor het belang van St. Maarten. Laten we vooruitgaan met slechts één doel, en dat ene doel moet zijn om alles te doen wat we kunnen, in het belang van de mensen op St. Maarten. Het zou niet moeten uitmaken wie er in de regering zit”, aldus de interim-premier. Verder zei Boasman dat hij de verwachtingen in de gemeenschap ‘wil temperen’, voor wat betreft de beloofde hulp van Nederland. “We horen de gesprekken, gesprekken over een grote zak met geld die op een bepaald moment boven ons bungelt en zich zal openen, en dat

iedereen kan oprapen wat ze nodig hebben. Dat is niet hoe het zal gaan.” In plaats daarvan zullen de overheid en de sociale partners opbouwprojecten moeten gaan aanwijzen en prioriteiten moeten gaan stellen, met als doel om de economie weer in werking te zetten”, zei hij. Over zijn ontmoeting met de Nederlandse staatssecretaris Raymond Knops zei Boasman dat er is afgesproken om de retoriek van beide kanten van de Atlantische Oceaan in te tomen. Hij zei dat het niet leuk is voor hem en zijn collega's dat er elke dag aan hen wordt gerefereerd met ‘die schurken’ of ‘groep dieven’ daar op St. Maarten. De ontmoeting werd door Boasman omschreven als ‘vruchtbaar, eerlijk en oprecht’. Het is nu de afspraak om politieke meningsverschillen op de tafel te laten en te concentreren op wederopbouw. “Ik ben er zeker van dat we de dingen op gang kunnen gaan krijgen en dingen voor elkaar kunnen gaan krijgen”, aldus de premier. De eerste stappen richting het vrijgeven van het Nederlandse hulpgeld zijn genomen. In zijn rol als minister van Justitie stemde Boasman

meer dan een week geleden in met het eerste deel van de voorwaarden – verhoogde assistentie van Nederland bij de grensbewaking. Het laatste deel is het aannemen van een wet door het parlement, om een Integriteitskamer op te richten. Het is de verwachting dat de overheid het wetsvoorstel een dezer dagen zal voorleggen voor debat. Commentaargevend op het abrupte vertrek van Marlin, zei Boasman dat de afgelopen paar weken in de politieke arena ‘erg zwaar’ waren. Het kabinet-Marlin II heeft de afgelopen elf maanden ‘zijn uiterste best gedaan’, zei hij. Hij erkende dat ‘we fouten hebben gemaakt, ja. Waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt. Hadden we bepaalde dingen beter kunnen doen? Ja, ik weet zeker dat dat had gekund’, aldus Boasman over de chaos die het eiland overspoelde na orkaan Irma op 6 september. “Desalniettemin, de situatie heeft het punt bereikt waarin we nu zitten, en we moeten doorgaan”, voegde hij toe.

Boasman (United St. Maarten Party) nam de rol van premier afgelopen vrijdag aan, nadat Marlin (NA) uiteindelijk, door druk vanuit Nederland, zijn functie neerlegde. Marlin tekende die vrijdag zijn ontslag en gaf het dezelfde dag aan de gouverneur van St. Maarten, Eugene Holiday, ter ondertekening.

BZK steunt Saba

THE BOTTOM — Staatssecretaris van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK), Raymond Knops, bracht dinsdag een eerste kennismakingsbezoek aan Saba. Na aankomst sprak hij onder anderen met gezaghebber Jonathan Johnson, de gedeputeerden en leden van de Eilandsraad.

Het waren constructieve gesprekken. Als gevolg van de orkanen Irma en Maria hebben de bovenwinden te maken met noodzakelijke herstelkosten in het kader van hun eilandelijke taken. In dit verband heeft de staatssecretaris een eenmalige bijzondere uitkering van 2 miljoen euro toegekend aan het Bestuurscollege van Saba. In het regeerakkoord staat dat er in Caribisch Nederland extra geïnvesteerd wordt onder de voorwaarde dat goed bestuur en financiële verantwoording op een afdoend niveau is geborgd. Aan die voorwaarden voldoet Saba al jaren. De staatssecretaris heeft



verder toegezegd gericht te investeren in de ontwikkeling van de lokale overheidsorganisaties. Een bijdrage van 688.000 dollar is toegezegd voor het verder ontwikkelen van de organisatie van het Openbaar Lichaam Saba en het verbeteren van de dienstverlening aan de burger.

Dit bedrag komt bovenop de herstel- en wederopbouw-gelden die ter beschikking worden gesteld naar aanleiding van de schade die is aangericht door de orkanen Irma en Maria. In het kader van de wederopbouw wordt een bedrag van ongeveer 25 miljoen dollar beschikbaar gesteld

voor Saba, voor onder meer het herstel van de (zee)havens, de vuilverbranding en herstel van woningen. BZK en het ministerie van Infrastructuur en Waterstaat zullen met het Bestuurscollege in gesprek gaan over het stellen van prioriteiten en de input vanuit het eiland.

Certificaatuitreiking gevangenispersoneel



Het personeel poseert trots met hun certificaten en / of IBT-paspoort, in gezelschap van gevangenisdirecteur Floran (uiterst links).

WILLEMSTAD — Het personeel van het Sentro di Dentshon i Korekshon Kòrsou (SDKK) kreeg onlangs diverse certificaten uitgereikt door het Opleidingsinstituut Rechtshandhaving & Veiligheidszorg (ORV).

De groep van ongeveer zeventig medewerkers heeft de cursussen Basis Beroepsbeveiliging (BBB), Integrale Beroepsvaardigheden Training (IBT), Rapporteren en Informatietechnologie (IT) met succes gevolgd. Bij de ceremonie hebben zowel de gevangenisdirecteur

Urnay Floran, als de ORV-directeur Alpha Falbru en de SDKK-functionaris Ludwin Maria het woord gevoerd. Tijdens de BBB-cursus werd het personeel getraind in preventieve bewaking en controle, repressief optreden en bewaking van publieke en overheidsgebouwen en

terreinen. De IBT is onder meer gericht op Inleiding Recht, Strafrecht, Strafvoeding, Wapenleer, Beveiligingsrecht, Sociale en Communicatievaardigheden en ICT (Information and Communication Technology). Tijdens de cursus Rapporteren en IT leerden zij rapporten opstellen over installatiedefecten, incidenten en ongelukken, en met de computerprogramma's Windows en Word werken.

Pamflettenactie op kruispunten in aanloop vergadering vrijdag

Bonden trekken bij regering aan de bel

WILLEMSTAD — Het overleg van het lokale vakbondswezen en de Raad van Ministers (RvM) vindt vrijdagmiddag plaats. Dit bevestigt Errol Cova, adviseur van Solidaridat Sindikal, het samenwerkingsverband van verschillende lokale vakbonden. Het overleg vindt plaats op hun verzoek; zij maken zich zorgen over de sociaal-economische ontwikkelingen op het eiland.

Tijdens de vergadering willen de bonden het over drie specifieke zaken hebben. Cova noemt werkgelegenheid, de verhoging van de WA-premie met 13,5 procent en de verhoging van het minimumloon tot het niveau van het bestaansminimum.

Situatie bij UTS

Volgens Cova willen de vakbonden het daarnaast tijdens dit overleg hebben over de situatie bij telecombedrijf UTS. Dit bedrijf is voornemens om 280 van haar 480 werknemers naar huis te sturen. UTS-vakbond Sitkom verzet zich, gesteund door Cova, tegen deze plannen. De partijen zitten op dit moment aan de onderhande-

lingstafel, maar Cova wil dit onderwerp ook tijdens het overleg met de RvM aan bod laten komen. “De overheid is de aandeelhouder. Wij willen hun mening horen over wat er bij het bedrijf aan de hand is”, geeft de Sitkom-adviseur aan. Tijdens het overleg willen de vakbonden in staat worden gesteld om hun zorgen te uiten over de ontwikkelingen op de lokale arbeidsmarkt. Cova voegt hieraan toe dat het vakbondswezen de huidige ontwikkelingen op het eiland afwijst. “Wat er nu gebeurt, is onacceptabel voor zowel de werknemers op het eiland als voor de gehele Curaçaose bevolking. We willen horen wat het standpunt

van de regering is en wat zij hiertegen gaan doen. Aan de hand van hun reactie zullen wij onze conclusies trekken.”

Overleg vakbonden

Vanmiddag om 18.00 uur komen de gezamenlijke vakbonden bijeen voor een overleg in het PWFC-gebouw aan de Schottegatweg Noord. Tijdens dit overleg zullen de bonden hun strategie voor de komende periode gaan bespreken, aldus Cova. Hij benadrukt daarbij dat de bonden niet stil zullen blijven zitten tot vrijdag. Sinds dinsdag zijn vakbondsvertegenwoordigers de straat opgegaan om pamfletten uit te delen bij drukke kruispunten. Met deze pamfletten vragen zij aandacht voor de huidige situatie op het eiland en wijzen zij erop dat de Curaçaose bevolking deze laatste ontwikkelingen niet meer accepteert. Woensdag werd onder meer het kruispunt bij Biesheuvel aangedaan.

Aanklager Decembermoorden vraagt vrijspraak

PARAMARIBO — De aanklager in de zaak van de Surinaamse Decembermoorden heeft vrijspraak gevraagd voor vier verdachten. Dat gebeurde vandaag tijdens een zitting van de Surinaamse krijgsraad. Het gaat om de verdachten Winston Caldeira, Errol Ali-bux, Imro Themen en Dick de Bie.

Auditeur-militair Roy Elgin zei onvoldoende bewijs te hebben dat de vier in verband brengt met de Decembermoorden. Bij het begin van het proces, tien jaar geleden, waren er 25 verdachten. Elgin sprak op eerdere zittingen in juni en oktober al een strafeis uit tegen elf verdachten. Vier andere verdachten zijn inmiddels overleden en twee personen worden voorgeleid

in een aparte rechtszaak. Zes verdachten, inclusief hoofdverdachte Desi Bouterse die nu president is van Suriname, hoorden eerder de maximale straf van twintig jaar tegen zich eisen. De aanklager beschuldigt hen van betrokkenheid bij de moord op vijftien tegenstanders van het militaire regime van toenmalig legerleider Bouterse in december 1982.

Een andere verdachte, Ruben Rozendaal, betuigde eerder spijt. De aanklager eiste daarom maar tien jaar cel. De advocaten van de verdachten krijgen eind januari de gelegenheid te reageren op de strafeisen. Daarna is het aan de rechter om een vonnis uit te spreken. De verdachten kunnen daartegen nog in beroep. De moorden op vijftien tegenstanders van het toenmalig militair regime van Desi Bouterse vonden plaats in de nacht van 8 op 9 december 1982. De slachtoffers werden omgebracht in Fort Zeelandia in Paramaribo.

Angel Bermudez hoofd ZVK



KRALENDIJK — Angel Bermudez treedt morgen in dienst als het nieuwe hoofd van het Zorgverzekeringskantoor BES (ZVK). Bermudez is geen onbekende op de BES-eilanden. Tussen 2011 en 2014 was hij directeur van de Belastingdienst voor Caribisch Nederland. De laatste jaren was Bermudez minister van Financiën op Aruba.

Trump tegen May: Let niet zo op mij

WASHINGTON/LONDEN — De Amerikaanse president Donald Trump is in een tweet uitgevallen naar de Britse premier Theresa May. “Let niet zo op mij, beter leg je de focus op het radicale islamitische terrorisme dat plaatsvindt in Groot-Brittannië. Bij ons gaat alles prima hoor”. May had kritiek geuit op Trump, na het doorsturen van berichten van Jayda Fransen, een leidster van het extreemrechtse Britain First.

Een van de berichten betrof een video uit Nederland. “Moslimmigrant slaat Nederlandse jongen op kruiken in elkaar”, luidde het bij-schrift van Fransen. Eerder had de Nederlandse ambassade in Washington Trump al gewezen op het feit dat de minderjarige verdachte uit het filmpje ‘in Nederland is geboren en getogen’.

Trump stuurde zijn reactie op May aanvankelijk naar

het verkeerde adres. De twitterhandle ‘@theresamay’ die hij oorspronkelijk gebruikte in zijn tweet is niet van de Britse premier. De Amerikaanse president corrigeerde dit foutje snel.

De reacties op Trump in Groot-Brittannië logen er niet om. Burgemeester Sadiq Khan van Londen betichtte de president ervan een extreemistische organisatie te

promoten. Hij is niet welkom voor een staatsbezoek, aldus Khan. Minister Amber Rudd van Binnenlandse Zaken vindt ook dat Trump verkeerd zat, maar houdt wel vast aan de waardevolle relatie die de Britten en de Amerikanen hebben.

Brendan Cox, de weduwnaar van Jo Cox, de parlementariër die in 2016 door een rechtse extremist werd vermoord, is ronduit woedend. “Er is elke dag een schietpartij in uw land, het aantal moorden in de VS is vele malen hoger dan in de UK, uw gezondheidszorg is een schande en u krijgt geen wet door het Congres. Ik zou daar maar eens op focussen”, aldus Cox tegen Trump in een tweet.

VN en VS waarschuwen Noord-Korea

NEW YORK — De Verenigde Naties en de Verenigde Staten hebben Noord-Korea andermaal gewaarschuwd om te stoppen met nucleaire testen. Jeffrey Feltman van de VN (politieke zaken) zei in een gesprek met de Noord-Koreaanse ambassadeur Ja Song-nam dat Pyongyang ‘geen destabiliserende stappen meer moeten zetten’ nadat Noord-Korea dinsdag na twee maanden weer een ballistische raket testte.

“Bij de ontmoeting heb ik nogmaals benadrukt dat er niets gevaarlijker is voor vrede en veiligheid in de wereld, dan wat er op dit moment gebeurt op het Koreaanse schiereiland”, verklaarde Feltman bij het begin van de VN-Veiligheidsraad. De Veiligheidsraad is gis-

teravond samengekomen om te praten over de laatste rakettest van Noord-Korea. VN-ambassadeur voor de VS, Nikki Haley, waarschuwt Noord-Korea in niet mis te verstane bewoordingen. “Als er oorlog komt, laat het dan duidelijk zijn, het Noord-Koreaanse regime zal totaal worden

verwoest.” De Verenigde Staten hebben aan China gevraagd om de olievoorziening van het land naar Noord-Korea af te sluiten, zo deelde Haley mee aan de Veiligheidsraad. “We hebben nooit gezocht naar oorlog met Noord-Korea en tot op de dag van vandaag zoeken we ook nog steeds geen oorlog. Maar mocht er toch oorlog komen dan komt dat door de constante daden van agressie waar we dinsdag weer getuige van waren”, waarmee Haley doelde op de laatste en meest geavanceerde rakettest van Noord-Korea.

‘Beperking rituele slacht toegestaan’

LUXEMBURG — De beperking om dieren alleen in erkende slachthuizen onverdoofd ritueel te mogen slachten is niet in strijd met de vrijheid van godsdienst. Dat heeft de advocaat-generaal van het Europees Hof van Justitie geoordeeld. Het hof volgt dergelijke conclusies veelal.

Islamitische organisaties in België waren naar de rechter gestapt vanwege het besluit van de Vlaamse regering om tijdelijke slachthuizen niet meer te erkennen. Dieren mogen daardoor sinds 2015 alleen nog zonder verdoving worden geslacht in officiële slachthuizen. Eerder werden

rondom het Offerfeest nog wel tijdelijke slachthinrichtingen toegestaan, omdat er anders een capaciteitstekort was. De Brusselse rechtbank had gesteld dat moslims hierdoor hun religieuze plicht niet zouden kunnen nakomen.

Advocaat-generaal Walz verwerpt nu het argument dat de beperking in strijd is met de godsdienstvrijheid. Het gaat volgens hem meer om de kosten die gepaard gaan met het opvangen van een piek in de vraag naar rituele slachtingen. Hij bevestigt wel dat onverdoofd slachten voor het islamitische Offerfeest een religieus voorschrift is dat onder de bescherming van de vrijheid van godsdienst valt.

1e testresultaat: Generaal Praljak nam gif

DEN HAAG — Het goedje dat de Bosnisch-Kroatische generaal Slobodan Praljak gisteren opdroonk in de rechtszaal van het Joegoslavië-Tribunaal in Nederland, was volgens een eerste onderzoek ‘een chemische stof die tot de dood kan leiden’. Een woordvoerder van het Openbaar Ministerie (OM) liet dat vandaag weten. Praljak vertelde de rechters die hem kort daarvoor tot twintig jaar celstraf hadden veroordeeld direct al dat hij gif had ingenomen.

De oud-generaal, die vóór de oorlog onder meer theaterdirecteur was, overleed korte tijd later in het ziekenhuis. Het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) voert op korte termijn een autopsie uit op zijn lichaam. Toxicologisch onderzoek moet meer zekerheid geven over de doodsoorzaak. Justitie onderzoekt het overlijden van Praljak op verzoek van het Joegoslavië-Tribu-

Paus vliegt over Rohingyakamp



De paus tijdens zijn bezoek aan het herdenkingsmonument voor sjeik Mujibur Rahman.

DHAKA — Paus Franciscus roept de internationale gemeenschap op om Bangladesh te helpen bij de opvang van vluchtelingen. Hij vroeg landen onmiddellijk ‘materiële ondersteuning’ te bieden om de crisis het hoofd te bieden.

De kerkvorst kwam uit Myanmar, waar hij de afgelopen dagen verbleef. In buurland Bangladesh zoekt hij zeker contact met de Rohingya, de moslims van wie er sinds augustus maar liefst 620.000 uit Myanmar zijn overgeko-

menteel als een van de grootste vluchtelingenstromen ter wereld. Franciscus nam tijdens zijn bezoek aan Myanmar het woord ‘Rohingya’ voor zover bekend niet in de mond. Hij deed dat evenmin toen hij vandaag een speech gaf in

Bangladesh. De paus sprak toen over ‘vluchtelingen uit de staat Rakhine’.

De paus begon zijn bezoek aan Bangladesh op een toepasselijke manier. Voordat zijn vliegtuig in de hoofdstad Dhaka landde, vloog het over een kamp waar veel Rohingya-vluchtelingen zitten. Veel inwoners van het overwegend boeddhistische Myanmar zien leden van de moslimminderheid als ille-

gale migranten uit Bangladesh. Franciscus heeft in het land ook een bezoek gebracht aan het herdenkingsmonument voor sjeik Mujibur Rahman (1920-1975), die de afscheiding van Bangladesh van Pakistan leidde en daarmee geldt als de stichter van de natie. Bangladesh is een van de armste landen ter wereld. Het telt 160 miljoen inwoners, van wie er slechts 385.000 katholiek zijn.

Vaccin tegen aids stapje dichterbij

NEW BRUNSWICK — Het farmaceutische bedrijf Johnson & Johnson lanceert een groot-scheepse test van een aidsvaccin. De Amerikaanse onderneming gaat 2600 vrouwen in zuidelijk Afrika inenten. Daarvoor wordt een mix van twee ontwikkelde vaccins gebruikt.

Het onderzoek bouwt onder andere voort op een uitgebreide test die in 2009 in Thailand werd gedaan. Het resultaat daarvan werd destijds als bemoedigend omschreven: het aantal infecties daalde met 31 procent. Johnson & Johnson

spreekt van vooruitgang in de (preventieve) bestrijding van aids. Met het nieuwe onderzoek mikt de farmaceut op een ‘score’ van boven de 50 procent. De vaccinatie bestaat uit twee delen. De eerste pakt het immuunsysteem aan en de tweede versterkt vervolgens de reactie van het lichaam. Hoewel aids is veranderd van een dodelijke ziekte in een chronische aandoening, wordt een effectieve en directe bestrijding door vaccinatie gezien als het ultieme doel. Momenteel lopen wereldwijd 37 miljoen mensen met hiv rond, het virus dat tot aids kan leiden.

Wilders doet aangifte tegen premier Rutte

DEN HAAG — PVV-voorman Geert Wilders heeft vandaag aangifte gedaan tegen premier Mark Rutte wegens discriminatie. Hij is ‘overtuigd een goede kans te maken’ met de aangifte. Meer dan 36.000 mensen ondersteunen de zaak, aldus Wilders. Hij had hun steunbetuiging bij zich.

Er zijn volgens Wilders ‘honderden voorbeelden’ te nemen waaruit zou blijken dat de premier de ‘gewone Nederlander’ discrimineert. Hij wees daarbij onder meer op het feit dat asielzoekers geen ziektekosten hoeven te betalen. Volgens Wilders worden asielzoekers, maar ook bijvoorbeeld buitenlandse beleggers voortgetrokken. Hij sprak van ‘crimineel gedrag’ van de minister-president. “We hopen dat deze aangifte net zo serieus wordt genomen als andere aangiftes”, zei Wilders. Hij denkt niet dat zijn aangifte kansloos is, maar waarschuwt al wel dat hij desnoods naar de rechter kan stappen om af te dwingen dat justitie tot vervolging van de premier



Wilders verlaat het politiebureau waar hij vandaag aangifte deed tegen de premier.

overgaat. Dat Wilders naar de politie stapt doet niets af aan het parlementaire werk,

vindt hij. “We hebben het in de Kamer geprobeerd, maar Rutte luis-

tert niet en dan moet hij ook maar voelen hoe het zit”, zei de PVV-voorman.

Palestijnen bestoken Israëlische legerpost

GAZA — Militante Palestijnen uit de Gazastrook hebben voor het eerst in maanden mortiergranaten afgevuurd richting Israël. Ze bestookten een militaire post net over de grens.

Een legerwoordvoerder zei vandaag dat niemand gewond is geraakt door de projectielen. De Israëlische artillerie en luchtmacht reageerden met een aanval op vier steunpunten van Hamas, de radicaal-islamitische beweging die al tien jaar de dienst uitmaakt in Gaza. Sinds het verzoeningsproces tussen Hamas en de gema-

tigde partij Fatah van de Palestijnse president Mahmoud Abbas in september begon, zijn er geen ernstige vijandelijke reacties meer geweest vanuit Gaza.

Hamas zou de macht morgen overdragen aan de eenheidsregering-Abbas, maar dat is uitgesteld tot 10 december.

Turkse Duitser wiste Twitteraccount Trump

SAN FRANCISCO — Het Twitteraccount van Donald Trump is verwijderd door een Turkse Duitser. Die drukte op 2 november op zijn laatste werkdag op de knop om de president te weren. De man, twintiger Bah-tiyar Duysak, deed tegen de nieuwssite TechCrunch voor het eerst zijn verhaal.

De veelbesproken president was elf minuten lang uit de lucht. Volgens Duysak was dat niet zo gepland. Tijdens zijn afscheidsdienst kreeg hij een melding dat iemand bij Twitter had geklaagd over het account van Trump. Hij schorste het account, zette zijn computer uit en

trok de deur achter zich dicht. Toch dacht hij naar eigen zeggen niet dat hij ook echt in staat was om Trump te blokkeren.

Duysak noemt het nu een fout. “Iedereen kan zich vergissen. Ik maakte een vergissing”, zegt hij. Hij vindt

dat hij geen misdaad heeft gepleegd. “Ik heb niemand gehackt, ik heb niets gedaan dat ik niet mocht doen, ik ging niet naar sites waar ik niet naartoe mocht, ik overtrad geen regels.”

Duysak werkte op de afdeling van Twitter die klachten over berichten en gebruikers moest afhandelen. Eerder werkte hij bij Google en YouTube. Ook was hij bewaker van een islamitisch complex in de omgeving van San Francisco.

Euro

Hoger

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen vonden vandaag na een kwakkelend begin de weg omhoog. Op het Damrak werd verzekeraar NN Group hoger gezet na de onthulling van plannen voor nieuwe kostenbesparingen. Ook reageerden beleggers positief op een schikking van SBM Offshore voor een omkopingszaak met de Amerikaanse autoriteiten.

De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,5 procent in de plus op 544,33 punten. De hoofdindex stevent af op een maandverlies van circa 1,7 procent. De MidKap klom 0,3 procent tot 823,17 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stegen 0,2 tot 0,7 procent. Grootste stijger in de AEX was digitaal beveiligder Gemalto met een winst van 1,9 procent. Hekkensluiter was biotechnologiebedrijf Galapagos met een min van 1,7 procent. De euro was 1,1826 dollar waard, tegen 1,1862 dollar een dag eerder. Op de oliemarkt werd uitgekeken naar de OPEC-vergadering over een verlenging van de productieverlaging. Een vat Amerikaanse olie steeg 1 procent in prijs tot 57,86 dollar. Brentolie werd 1,5 procent duurder op 64,08 dollar per vat.

Tokio

Winst

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag met winst de dag uitgegaan na een schommelende sessie. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen omlaag. Vooral de technologiebedrijven werden van de hand gedaan in navolging van de forse koersverliezen onder Amerikaanse branchegenoten. De Nikkei in Tokio sloot uiteindelijk 0,6 procent hoger op 22.724,96 punten. Een tegenvallende groei van de Japanse industriële productie had weinig impact op de handel.

In Seoul zakte de Kospi 1,4 procent, nadat de Zuid-Koreaanse centrale bank voor het eerst in zes jaar de rente verhoogde. Samsung en SK Hynix, de twee grootste technologiebedrijven uit de Zuid-Koreaanse index, leverden 4,3 procent en 6,6 procent in. De beurs in Shanghai daalde 0,6 procent, ondanks een sterker dan verwachte toename van de bedrijvigheid in de Chinese industrie in november. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index tussentijds 1,3 procent lager en de All Ordinaries in Sydney verloor 0,6 procent.

Wall Street

Mijlpaal

NEW YORK — De Dow-Jonesindex op de beurs in New York is vandaag voor het eerst door de grens van 24.000 punten gebroken. De belangrijke beursgraadmeter passeerde de mijlpaal direct na opening van de handel op Wall Street.

De Dow noteerde kort na de bel 0,5 procent hoger op 24.048 punten. Het is al de vijfde keer dit jaar dat de index met dertig toonaangevende fondsen een symbolische grens doorbreekt. Eind januari sloot de Dow voor het eerst boven de 20.000 punten, in maart passeerde de beurs de 21.000. De 22.000 volgde in augustus en de 23.000 half oktober. Ook de andere Amerikaanse beursgraadmeters gingen met kleine winsten van start. De brede S&P 500 won 0,4 procent tot 2637 punten. Technologiebeurs Nasdaq dikte eveneens 0,4 procent aan, op 6848 punten. Beleggers lijken optimistisch over de ontwikkelingen rond de Amerikaanse belastinghervormingen in Washington. Verder ging winkelbedrijf Sears in de eerste handelsminuten ruim 20 procent omhoog na bekendmaking van cijfers.

SBM Offshore schikt in Verenigde Staten

NEW YORK — Maritiem dienstverlener SBM Offshore en dochterbedrijf SBM Offshore USA hebben een schikking getroffen met het Amerikaanse ministerie van Justitie. SBM betaalt daarbij 238 miljoen dollar aan de Amerikaanse autoriteiten vanwege omkoping van functionarissen in Brazilië, Angola, Equatoriaal Guinea, Kazachstan en Irak.

SBM kwam er in 2012 achter dat medewerkers in verscheidene landen zich schuldig hadden gemaakt aan oneerlijke verkooppraktijken. Het bedrijf trof eerder een schikking met justitie in Nederland en de VS, maar de Amerikaanse autoriteiten behielden zich daarbij

het recht voor om de zaak te heropenen als nieuwe informatie daar aanleiding toe zou geven. Daarnaast pleit SBM USA schuldig in de zaak, aldus een verklaring van het ministerie van Justitie. Onlangs had de dienstverlener aan de olie-industrie al exact

238 miljoen dollar opzigezet voor een nieuwe boete. Het bedrag zal binnen tien werkdagen voldaan zijn, aldus SBM.

Oud-topman Tony Mace van SBM bekende eerder deze maand schuld aan corruptie in het Braziliaanse omkoop-schandaal waar het bedrijf bij betrokken was. De Brit was tussen 2008 en 2011 topman van SBM en gaf voor de rechter in Houston toe in het verleden steekpenningen te hebben goedgekeurd, in de hoop zo lucratieve con-

tracten voor SBM te regelen. Zijn vonnis volgt op 2 februari.

Het bedrijf is nog bezig met een definitieve schikking met de Braziliaanse autoriteiten. Vorig jaar zomer werd een voorlopig akkoord bereikt met de openbare aanklager in het Zuid-Amerikaanse land, maar de rechter veegde die deal vervolgens van tafel. Zolang SBM geen punt heeft gezet achter de zaak in Brazilië, mag het geen opdrachten aannemen van het staatsoliebedrijf Petrobras.

Rusland steunt verlenging productieverlaging

WENEN — Rusland schaaft zich achter verlenging van een verlaging van de olieproductie in samenwerking met olie-kartel Opec. Dat melden ingewijden aan persbureau Bloomberg. De Opec komt later op de dag in Wenen bijeen om een officieel besluit te nemen over de productie.

Eerder hadden bronnen al gemeld dat alle lidstaten van de Opec voorstander zijn van een verlenging van de productieverlaging tot eind 2018, maar dat het nog wachten was op Rusland, dat overigens geen lid is van het kartel.

Sinds begin dit jaar hebben de Opec en Rusland hun productie verlaagd om zo de olieprijs op te krikken. Deze deal loopt nu nog tot eind maart. Door de productieverlaging langer voort te zetten, hopen de partijen dat de prijzen nog verder herstellen.



De president Khaled al-Falih (l) en de secretaris-generaal Mohammed Barkindo (2e l) van Opec, tijdens de persconferentie.

Verzekeraar NN gaat flink kosten besparen

DEN HAAG — Verzekeraar NN Group wil tegen 2020 circa 350 miljoen euro aan kosten besparen. Dat doet het bedrijf enerzijds door afdelingen bij elkaar onder te brengen en kantoren te sluiten. Daarnaast zijn er besparingsvoordelen uit de overname van Delta Lloyd. Ontslagen worden niet uitgesloten, al wilde NN niet ingaan op aantallen, ook omdat het tempo van de kostenreducties per afdeling verschillend is.

Volgens het bedrijf ligt het besparingsdoel 60 tot 70 miljoen euro boven eerdere aankondigingen. Zo werd eind 2016 nog bekendgemaakt dat de overname van Delta Lloyd circa 150 miljoen aan voordelen zou opleveren. Daarnaast had het

bedrijf nog een aantal lopen-de besparingsprogramma's. NN kwam vandaag met de mededeling voorafgaand aan een investeerdersdag. De verzekeraar heeft als doel om de middellange termijn een operationele groei van 5 tot 7 procent te beha-

len. Het volledig inpassen van de activiteiten van Delta Lloyd bij NN verwacht het concern eveneens rond 2020 te hebben afgerond.

Topman Lard Friese wees erop dat de kostenbasis van NN momenteel een kwart lager ligt dan in 2013. Hij zei daarbij dat sommige divisies nog niet naar volle tevredenheid presteerden, zoals niet-levensverzekeringen, die te weinig winstgevend zijn en de te lage instroom bij de afdeling vermogensbeheer. NN zal ook

gaan inzetten op nieuwe technologieën en digitale innovatie.

De helft van de aangekondigde kostenbesparingen moeten voor eind 2018 gerealiseerd zijn. Daarbij bevestigde het bedrijf dat het doel om meer geld naar aandeelhouders te laten vloeien overeind blijft. Het beleid blijft om 40 tot 50 procent van de winst over te maken. Door de overname van Delta Lloyd zal dit percentage in 2018 naar verwachting wel iets hoger uitvallen.

Brussel beticht AB InBev van machtsmisbruik

BRUSSEL — De grootste bierbrouwer ter wereld, het Belgische Anheuser-Busch InBev, heeft zijn machtspositie op de Belgische markt misbruikt om invoer van het eigen bier uit goedkopere buurlanden te belemmeren. De Europese Commissie heeft dat voorlopige oordeel vandaag bekendgemaakt. De brouwer krijgt nu de kans om op de bezwaren in te gaan.

AB InBev beperkt sinds 2009 de concurrentie door goedkopere invoer van zijn Jupiler-en Leffe-bier uit Nederland en Frankrijk naar België te belemmeren, aldus de Brusselse toezichthouder. Het bedrijf voert een 'bewuste strategie' om te beletten dat supermarkten en groothandelaars beide merken goedkoper inkopen in Nederland en Frankrijk en vervolgens invoeren in België. Zo is in Nederland de Franstalige tekst van de blikjes gehaald en in Frankrijk de Nederlandstalige tekst, om te vermijden

dat ze worden verkocht in respectievelijk Franstalig en Nederlandstalig België. "Belgische consumenten hebben mogelijk meer moeten betalen voor hun favoriete bieren", aldus EU-commissaris Margrethe Vestager (Mededinging).

InBev laat in een reactie weten dat de verklaring van de commissie een 'procedurele stap' betreft in het vorig jaar juni gestarte onderzoek. "Het oordeel is geen finaal besluit". Het bedrijf zegt constructief mee te werken met de Europese Commissie en het navolgen van de regels 'zeer serieus' te nemen. De brouwer vindt het niet gepast om nu meer commentaar te geven.

AB InBev is ook bekend van merken als Stella Artois, Budweiser en Corona. Het Leuvense bedrijf kwam in 2007 in opspraak vanwege verboden prijsafspraken met Heineken, Grolsch en Bavaria. Die drie brouwers kregen miljoenenboetes, maar AB InBev ontsprong de dans door het kartel te verkleinen.

S&P verhoogt groeiverwachting eurozone

LONDEN — Kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) denkt dat de economie van de eurozone dit jaar iets sterker zal groeien dan bij zijn prognose in september.

De groei wordt nu geraamd op 2,3 procent, van een eerder voorspelde 2,2 procent. Voor 2018 rekent S&P op een

groei van het eurogebied met 2 procent. Daarmee wordt het solide groeimomentum doorgezet, aldus het bureau. Er wordt vooral geprofiteerd van de sterke binnenlandse vraag. Overigens zijn er nog wel uitdagingen, aldus S&P. Daarbij wijst het bureau met name op de langzame daling van de werkloosheid.

'Tot wel duizend renteverhogingen aanstaande'

LONDEN — De financiële markten moeten de komende jaren rekening houden met de ene na de andere renteverhoging door centrale banken. Volgens analisten van JPMorgan zijn er wereldwijd tot wel duizend rentestappen nodig om de boel weer op normaal niveau te krijgen, zo schrijft zakenkrant Financial Times.

De analisten wijzen op de wereldwijde economische groei, waarmee de crisisjaren definitief voorbij lijken te zijn. Daardoor staat volgens de Amerikaanse bank de deur open voor het nor-

maliseren van het monetaire beleid door de toezichhouders. Sinds het begin van de crisis in 2007 tot nu telde JPMorgan tot wel zevenhonderd renteverlagingen door banken in zowel ontwikkelde als opkomende economieën. Volgens de kenners zijn we door het herstel dat is ingezet in een tijd beland waar de Amerikaanse Federal Reserve een leidende rol pakt bij renteverhogingen en de rest van de wereld zal volgen.

De Fed heeft het belangrijkste rentetarief in de VS sinds eind 2015 al vier keer verhoogd.

Knot: ECB moet steunprogramma beëindigen

LONDEN — De Europese Centrale Bank (ECB) moet na september volgend jaar stoppen met het opkopen van schuld papier. De economie van de eurozone groeit namelijk en er is geen risico op deflatie meer, zei president Klaas Knot van De Nederlandsche Bank (DNB) gisteren tijdens een toespraak in Londen.

Dat de huidige inflatie nog niet op de beoogde (bijna) 2 procent zit, is volgens Knot geen probleem. De prikkel die via het opkoopprogramma is ingezet, is voldoende om het inflatiedoel te bereiken, denkt Knot. Dat gebeurt dan wel op een 'middellange termijn die verder weg ligt dan velen van ons gewend zijn'. De nadruk op het opkoop-

programma moet vervangen worden door een focus op het gehele beleid. "Geduld en vertrouwen zouden de suggesties van beleid met een open einde moeten vervangen in onze communicatie", liet Knot weten.

Knot is niet de eerste die pleit voor een einde aan het opkoopprogramma. Onder anderen Bundesbank-president Jens Weidmann ging hem voor.

De ECB halveerde eind oktober de omvang van het steunprogramma. Vanaf januari tot eind september volgend jaar wordt nu nog maar voor 30 miljard euro per maand aan schuld papier opgekocht. Het opkoopprogramma begon in 2015 en op het hoogtepunt werd er voor 80 miljard euro per maand aan obligaties gekocht.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	30-Nov				30-Nov		
DOW JONES	24065.80	0.52%	AEX	543.44	0.37%		
S&P 500 INDEX	2636.86	0.41%	ARCELORMITTAL	25.42	-1.11%		
NASDAQ	6880.30	0.53%	AEGON NV	5.23	-0.53%		
AMAZON.COM INC	1174.10	1.10%	KONINKLIJKE AHOL	18.06	3.41%		
APPLE INC	170.99	0.89%	AKZO NOBEL	75.95	0.37%		
BAIDU INC-SP ADR	237.81	0.99%	ASML HOLDING NV	147.40	-0.37%		
BERKSHIRE HATH-B	191.05	0.63%	DSM (KONIN)	78.81	0.34%		
BOEING CO/THE	271.15	0.69%	HAL TRUST	155.62	-0.12%		
CITIGROUP INC	75.50	0.51%	HEINEKEN NV	80.63	0.16%		
COCA-COLA CO	45.39	-0.24%	ING GROEP NV	15.22	-0.88%		
COSTCO WHOLESALE	183.08	3.13%	KPN (KONIN) NV	3.08	0.98%		
WALT DISNEY CO	104.65	-0.56%	KONINKLIJKE PHIL	32.59	0.48%		
3D SYSTEMS CORP	9.01	-0.66%	RANDSTAD HOLDING	51.69	0.88%		
EBAY INC	35.10	2.09%	RELX NV	19.35	-0.51%		
FACEBOOK INC-A	177.92	1.59%	ROYAL DUTCH SHA	26.91	0.11%		
GENERAL ELECTRIC	18.34	-0.76%	TOMTOM	9.07	-0.41%		
ALPHABET INC-A	1041.02	0.35%	TOTAL SA	47.65	-0.12%		
HP INC	21.38	-0.23%	UNILEVER NV-OVA	48.58	-0.57%		
HOME DEPOT INC	177.50	0.14%	W.P. STEWART HOL	417.37	-1.11%		
INTEL CORP	44.88	2.10%	SCOTIABANK FUNDS		29-Nov		
JOHNSON&JOHNSON	139.22	-0.42%	MONEY MARKET	13.1351	0.00%		
MICROSOFT CORP	83.76	0.50%	US DOLLAR BOND	2.6586	-0.24%		
PROCTER & GAMBLE	89.47	0.10%	GLOBAL GROWTH	3.2976	-0.28%		
ROYAL DUTCH-ADR	64.14	0.71%	US GROWTH	16.950	0.18%		
STARBUCKS CORP	57.50	-0.02%	CANADIAN GROWTH	2.7629	-0.50%		
TWITTER INC	20.90	0.53%	FUNDS		29-Nov		
WAL-MART STORES	97.23	-0.34%	BGF CONT EUR FLEX	25.54	-0.61%		
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	18.19	0.11%	
ALERIAN MLP - AMLP	10.04	1.41%	BGF FIX INC GBL OP	13.95	0.14%		
ISH GBL HY BD - GHYG	51.09	0.03%	BGF GBL ALLOCATION	56.83	0.32%		
ISH IBXX HY BD - HYG	87.85	0.10%	BGF USD CORE BOND	16.92	-0.06%		
ISH SELECT DIV - DIVY	98.22	0.38%	BGF USD HI YIELD BND	32.13	-0.06%		
ISH MSCI EMTK - EEM	46.36	-0.54%	TEMPLETON GBL BND	25.02	0.12%		
ISH MSCI PAC - EPP	47.60	-0.06%	TEMPLETON ASIAN SM	53.85	0.09%		
ISH RUSSELL - INVV	156.63	0.45%	CURRENCIES		30-Nov		
ISH S&P 500 - SPY	151.66	0.55%	YENUSD	111.7800	-0.13%		
ISH EUROPE - IEV	47.26	0.57%	EURUSD	1.1924	0.62%		
POWERSH-QQQ	154.84	0.63%	CANUSD	1.2863	0.03%		
POWERSHARES DB C	16.18	-0.31%	GBPUSD	1.3645	0.86%		
SPDR S&P INT DIV-DVX	41.20	0.61%	COMMODITIES		30-Nov		
SPDR S&P MID 400	345.12	0.35%	OIL WTI	57.22	-0.14%		
SPDR S&P 600 SMA	136.34	0.18%	GOLD	1280.77	-0.24%		
VANGUARD REIT - VNO	84.36	0.12%	SILVER	16.3927	-0.88%		
WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ	58.24	0.05%	WHEAT	434.7500	1.28%		
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

May: Vrije dag voor
huwelijk Harry niet nodig



De Britse premier Theresa May heeft haar besluit verdedigd om geen nationale vrije dag af te kondigen voor de bruiloft van prins Harry en Meghan Markle. Veel burgers hadden op de sociale media gevraagd om een vrije dag, zoals ook het geval was bij de trouwerij van Harry's broer William. Op de vraag van *Sky News*

of een nationale vrije dag geen goed idee is om iedereen een beetje op te vrolijken, zei de premier: "U heeft het over mensen opvrolijken."

Ik denk dat het zien van twee jonge verliefde mensen dat ook al doet." Harry en Meghan trouwen in mei 2018. De precieze datum is nog niet bekend.

Prins Miteb vrij na betalen miljard dollar

De Saudische prins Miteb bin Abdullah is vrijgelaten nadat hij tot een 'acceptabele schikking' was gekomen met de autoriteiten om een bedrag van meer dan één miljard dollar te betalen.

Prins Miteb was een van de prinsen en bewindsmannen die begin november werden gearresteerd op verdenking van corruptie. Volgens een regeringsmedewerker zou

Zanger The Lion
Sleeps Tonight
overleden

Mitch Margo, de zanger van de megahit *The Lion Sleeps Tonight*, is volgens Amerikaanse media overleden. Hij was zeventig jaar. Het nummer werd ook bekend als *A-weema-weh*, *a-weema-weh*.

Margo was dertien jaar toen hij met zijn oudere broer en twee anderen het bandje *The Tokens* oprichtte. Het beroemdst werden ze met *The Lion Sleeps Tonight*. Dat was hun versie die was samengesteld uit twee andere liedjes: van de Zuid-Afrikaanse zanger Solomon Linda (*Mbube*, dat leeuw betekent) en van *The Weavers* (*Wimoweh*).

Het nummer stond in 1961 wekenlang bovenaan de Amerikaanse hitlijsten. Het was ook in Nederland een grote hit.

Yeti is toch beer of hond



De mythe van de yeti, ofwel de verschrikkelijke sneeuwman, is onuitroeibaar. De

reusachtige aap wordt al
eeuwenlang waargenomen
in de Himalaya en het Ti-

betaanse Hoogland. Wetenschappers hebben negen vermeende sporen van de

om materiaal van de bruine beer die in de Himalaya leeft.

Jubilaris Staten



Gisèlle de Boer-Subaran vierde op 25 november het feit dat zij veertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. Op dit moment is zij werkzaam bij de Griffie van de Staten van het Land Curaçao. In de afgelopen veertig jaar is er veel gebeurd. Zo heeft zij verschillende gezaghebbers,

gedeputeerden, Eilandsraadsleden, Eilandssecretarissen en Statenleden meegemaakt. De Boer-Subaran vierde haar jubileum samen met haar collega's van de Griffie. Op de foto, De Boer-Subaran met links Statenvoorzitter William 'Junior' Millerson en Griffier Silvin Cijntje (r).

‘Zet bevolkingsonderzoek naar longkanker op’

Er moeten landelijke bevolkingsonderzoeken worden opgezet, waarbij met CTScreenings gecontroleerd wordt op longkanker. Deze oproep deden longkanker-specialisten uit acht Europese landen, waaronder uit Nederland, gisteren in het vakblad *Lancet Oncology*. Vroege detectie van longkanker kan de torenhoge sterfte onder longkankerpatiënten drastisch verminderen, stellen de wetenschappers.

Longkanker is volgens de wetenschappers de meest dodelijke vorm van kanker. Minder dan 10 procent van de mensen die de diagnose longkanker krijgt, leeft vijf jaar na de diagnose nog. Jaarlijks sterven in Nederland zo'n 11.000 mensen aan longkanker, binnen de EU gaat het om 270.000 mensen en wereldwijd veroorzaakt longkanker 1,7 miljoen sterfgevallen per jaar. Dat is bijna een vijfde

van alle sterfgevallen door kanker.

De ziekte eerder opsporen kan veel schelen, zo blijkt uit de onderzoeken, onder meer door de Rijksuniversiteit Groningen. Door mensen met een verhoogd risico (bijvoorbeeld zware (ex-)rokers ouder dan vijftig jaar) preventief te scannen, kan de ziekte opgespoord worden voordat er uitzaaingen ontstaan. Het preventief verwijderen van tumoren in een vroeg stadium is volgens de onderzoekers ook 'kosteneffectief', omdat zeer dure longkanker-geneesmiddelen dan niet meer nodig zouden zijn.

Het sneller opsporen van tumoren zou tot wel 20 procent minder sterfgevallen kunnen leiden.

Professor Matthijs Oudkerk, verbonden aan de Rijksuniversiteit Groningen, denkt dat een landelijk bevolkingsonderzoek in Nederland over ongeveer drie jaar praktijk zal zijn.

Kerstverlichting golfclub verblindt piloot



De uitbundige kerstverlichting van een golfvereniging in Duitsland was zo sterk dat een piloot erdoor werd verblind.
De politie heeft de laserverlichting, die in de omgeving van een vliegveld verboden

is, weg laten halen. Het incident gebeurde bij de plaats Marl in de deelstaat Noordrijn-Westfalen. Of de eigenaren van de golfclub worden vervolgd voor inbreuk op het vliegverkeer, is niet duidelijk.



van de tanks was. De importeur, die zich van geen kwaad bewust was tijdens de aankoop, riskeert een gevangenisstraf van mini-

maal twaalf maanden. Hij kocht 'wapens die bij de aankoop onvoldoende gedemilitariseerd waren', aldus het OM.

Duitser importeerde twee tanks

De twee geïmporteerde tanks moesten deel uitmaken van het vredelievende project Kunst tegen Krieg (kunst tegen oorlog). De man die de oude tanks voor 30 mille in Groot-Brittannië kocht, staat nu in Duitsland voor de rechter wegens overtreding van de oorlogswapenscontrolewet. Een tank invoeren, dat mag niet zomaar.

Het kunstproject was een initiatief van de bekende Duitse designer en model-ontwerper Harald Glööckler.

Hij schakelde een tussenpersoon voor de aankoop van de tanks in, de 49-jarige man die nu als verdachte voor de rechter in Bensheim staat. Justitie laat de kunstenaar zelf met rust omdat die tijdens de transactie nog geen bezitter

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Grêmio weer de beste club van Zuid-Amerika



Het Braziliaanse Grêmio heeft gisteren de Copa Libertadores 2017 gewonnen.

LANÚS — Grêmio mag zich voor de derde keer de beste voetbalclub van Zuid-Amerika noemen. De Brazilianen veroverden gisteravond de Copa Libertadores, door in Argentinië ook het tweede duel met Lanús te winnen: 1-2. Vorige week had Grêmio voor eigen publiek in Porte Alegre al met 1-0 gewonnen.

De Braziliaanse club stond in Lanús, een voorstad van Buenos Aires, bij rust al met 2-0 voor dankzij doelpunten van Fernandinho en Luan. De thuisploeg kwam in de tweede helft niet verder dan een benutte strafschop van José Sand. Luan werd uitge-

roepen tot beste speler van het toernooi. “We gaan dagenlang feestvieren, ik denk wel tot en met zondag”, jubelde doelman Marcelo Grohe. “Onze supporters hebben dat verdiend.” In Porte Alegre gingen alvast duizenden fans in het zwart en blauw

van Grêmio de straat op om de winst te vieren. Grêmio, dat wordt getraind door oud-international Renato Gaúcho, pakte de Copa Libertadores voor de derde keer. De Braziliaanse club won de Zuid-Amerikaanse versie van de Champions League eerder in 1983 en 1995. Gaúcho stond als speler op het veld toen Grêmio voor het eerst de Copa Libertadores won. Hij bezorgde zijn ploeg daarna de wereldbeker voor clubs door twee

keer te scoren tegen de Europese kampioen Hamburger SV (2-1). Gaúcho is de eerste Braziliaan die de Copa Libertadores als speler en als trainer heeft gewonnen. In 1995 moest Grêmio de wereldbeker aan Ajax laten. De Amsterdamse club, toen de beste van Europa, won in Tokio na strafschoppen. Als Zuid-Amerikaans kampioen gaat Grêmio nu naar de Verenigde Arabische Emiraten om mee te doen aan het WK voor clubs.

Ex-teamarts turnsters VS bekend nog 3 zaken

MICHIGAN — Larry Nassar, de voormalig teamarts van de Amerikaanse turnselectie, heeft voor een rechtbank in Michigan schuld bekend in nog eens drie gevallen van seksueel misbruik. Het gaat om onzedelijke handelingen onder het mom van medische behandeling. Vorige week had hij voor een andere rechtbank al zeven misdrijven toegegeven.

Nassar (54) hield het volgens de krant *The Detroit News* bij korte antwoorden tegen de rechter in de rechtbank

van Eaton County. De rechtbank van Ingham County, waarvoor hij vorige week verscheen, houdt op 12 januari een hoorzitting. Voor de daar behandelde zaken kan hij een celstraf krijgen van mogelijk veertig jaar. Nassar begeleidde jarenlang Amerikaanse topturnsters als

Gabby Douglas, Aly Raisman en McKayla Maroney, die tot de slachtoffers behoren. Vier keer ging hij als teamarts naar de Olympische Spelen. Hij hield lang zijn onschuld vol, maar toonde vorige week berouw. De rechtbank van Eaton County behandelt eind januari de zaak inhoudelijk.

Dumoulin houdt keuze nog voor zich

MILAAN — Tom Dumoulin sprak op het podium bij de presentatie van de Ronde van Italië van volgend jaar van een mooi uitdagend parcours. Maar of de Limburger volgend jaar aan de start staat van de Giro liet hij in het midden. De Tour de France lonkt. “Ik weet het al, maar ik ga het nu niet zeggen”, vertelde de renner van Sunweb, die dit jaar als eerste Nederlander de Giro bij de mannen won. Anna van der Breggen won dit jaar voor de tweede keer Giro bij de vrouwen; Marianne Vos ging haar drie keer eerder voor.

Even daarvoor maakte Chris Froome bekend dat hij deelneemt aan de Giro. Zijn start in de Ronde van Frankrijk

stond al vast. “Het verraste me niet echt”, zei Dumoulin. “Het was een hardnekkig gerucht. Hij gaat opteren voor

de dubbel. Ik denk dat een combinatie Giro-Tour heel lastig is, maar als de dubbel Tour-Vuelta kan, dan

moet dit ook kunnen. Er zit volgend jaar ook een week extra tussen Giro en Tour.” Een vergelijking tussen de routeschema's van de Giro en de Tour wilde hij wel maken. “Ze zijn allebei mooi en allebei niet perfect voor mij. Ik vond al dat in de Tour te weinig tijdrutkilometers zitten, in de Giro zijn het er minder, minder ook dan ik gehoopt had. Maar er liggen ook mooie uitdagingen in beide rondes. De kasseienrit in de Tour bijvoorbeeld en het onverharde deel van de klim van de Finestre.” Dumoulin zei zich niet door sponsorbelangen te laten leiden in zijn keuzes. Voor Sunweb is de Tour publicitair interessanter. “Dat zou kunnen meewegen, maar wij proberen altijd zoveel mogelijk op sportieve basis een keuze te maken. Het hart, ons gevoel en de calculatie waar de beste kansen liggen, wegen zwaarder. Ik laat mijn programma ook niet afhangen van wat Froome doet. Ik ga niet bepaalde renners uit de weg.”

Dumoulin zei zijn keuze al te hebben gemaakt. “De presentatie van de Giro was zo laat, dat we eerder al een keuze moesten maken. Maar we maken het pas bekend op de ploegpresentatie op 4 januari. Tot die tijd kunnen we nog een beetje sleutelen aan het programma en blijft het stil.”



Tom Dumoulin met de trofee van de Giro d'Italia tijdens de presentatie van het parcours van 2018.

Sport

Israël boos op Giro om ‘West-Jeruzalem’

JERUZALEM — De Israëlische regering dreigt de samenwerking met de organisatoren van de Ronde van Italië stop te zetten. De Israëliërs zijn boos omdat gisteren bij de presentatie van het routeschema voor de komende Giro werd gesproken over West-Jeruzalem als startplaats. “Jeruzalem, de hoofdstad van Israël, heeft geen oost en west”, schrijven de ministers van Sport en Toerisme volgens Israëlische media in een gezamenlijke verklaring. “Jeruzalem is één. De Giro schendt de afspraken die met Israël zijn gemaakt.”

De Italiaanse etappekoers begint op vrijdag 4 mei met een tijdrut van bijna 10 kilometer door Jeruzalem, gevolgd door twee etappes door Israël. De organisatie van de Giro sprak bij de presentatie van de route en in de officiële video's en foto's daarvan over ‘West-Jeruzalem’. Dat

ligt gevoelig bij de Israëliërs, die al decennialang met de Palestijnen twisten over de status van het oostelijke deel van de stad. Israël veroverde dit stuk tijdens de Zesdaagse Oorlog in 1967 en annexeerde het later. De Palestijnen claimen Oost-Jeruzalem juist als hoofdstad van

hun toekomstige staat. “We zijn geschokt en gekwetst hierdoor”, zei Silvan Adams, hoofd van het plaatselijke organisatiecomité van de start in Jeruzalem. De Israëlische regering eist dat de Giro de toevoeging ‘West’ weghaalt in alle media-uitingen. Zo niet, dan wil Israël niet langer meewerken en dreigt het ook de financiële steun in te trekken. De tijdrut voert door het westelijke deel van Jeruzalem, met de start en finish nabij de Oude Stad. De deelnemers rijden over een bochtig en grillig parcours en passeren onder meer de Knesset, het parlementgebouw.

Cillessen wint met Barcelona

BARCELONA — Jasper Cillessen heeft het doel schoon gehouden voor FC Barcelona. De keeper won met zijn ploeg het bekerduel met Real Murcia (5-0) en plaatste zich zo voor de achtste finales.

Paco Alcácer, Gerard Piqué, Aleix Vidal, Denis Suárez en José Arnáiz scoorden voor de koploper van La Liga. Barcelona had de uitwedstrijd tegen de club, die uitkomt op het derde niveau van Spanje, al met 3-0 gewonnen. Cillessen krijgt dit seizoen speeltijd bij Barcelona in het beker-toernooi. Eerste keeper Marc-André ter Stegen mag zich op de competitieduels en ontmoetingen in de Champions League concentreren. Cillessen kreeg nauwelijks de kans om zich te onderscheiden, daarvoor was het klasseverschil veel te groot tussen beide clubs. Niet alleen Ter Stegen kreeg rust tijdens de return. Lionel Messi, Luis Suárez, Andrés Iniesta, Jordi Alba, Ivan Rakitic, Samuel Umtiti en Sergio Busquets hoefden ook niet in actie te komen. Atlético Madrid stelde voor eigen publiek orde op zaken tegen derdeklasser Elche (3-0). Fernando Torres scoorde tweemaal voor de thuisploeg die in het eerste duel nog geen verschil wist te maken (1-1). Real Sociedad verloor met 2-3 van Lleida Esportiu en werd uitgeschakeld door de derdeklasser.

Villas-Boas gaat Dakar Rally rijden



André Villas-Boas

LONDEN — Voetbaltrainer André Villas-Boas doet volgend jaar mee aan de Dakar Rally. Hij heeft in januari geen verplichtingen met Shanghai SIPG, dat de competitie zojuist heeft beëindigd.

Villas-Boas, oud-trainer van Chelsea, Tottenham Hotspur, FC Porto en Zenit Sint-Petersburg, wilde eigenlijk op een motor deelnemen. Op aanraden van zijn vriend Alex Doring, manager van het KTM-team, heeft hij daarvan afgezien. “Want

dan had ik al een jaar op een motor moeten zitten”, kreeg hij te horen. De veertigjarige Villas-Boas wil nu in een auto de vijftiendaagse rally van Peru via Bolivia naar Argentinië rijden. Hij verschijnt op 6 januari in Lima aan de start voor Toyota Hilux. Villas-Boas liet na het seizoen doorschemeren dat hij afscheid wilde nemen van Shanghai SIPG. Hij miste de laatste vier duels van de competitie omdat hij een scheidsrechter had beledigd. De Chinese club heeft zijn vertrek echter nog niet bevestigd.



Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een:

Redacteur/journalist

We zoeken een zelfstandige redacteur/journalist met een uitstekend taalgevoel en een vlotte pen.

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met de journalistiek. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jou belangrijke drijfveren.

Functie-inhoud:

- Nieuws verzamelen en selecteren uit diverse bronnen
- Een netwerk opbouwen en onderhouden van contacten en tipgevers
- Zelfstandig het nieuws bewerken en analyses maken
- Informatie vertalen van Papiaments/Engels naar Nederlands en geschikt maken voor de krant
- Interviews afnemen
- Persconferenties bezoeken en andere bijeenkomsten die nieuws voor de krant kunnen betekenen
- Kwesties onderzoeken die tot nieuws of reportages kunnen leiden
- Onderwerpen aandragen waar de krant zelf nieuws mee wil maken, onderzoek doen en de informatie uitwerken tot een artikel

Vereisten:

- Journalistieke opleiding of gelijkwaardig
- Relevante journalistieke ervaring voor tijdschriften en kranten
- Aantoonbare schrijfkwaliteiten in het Nederlands
- Geldige werkvergunning
- Oog voor detail
- Flexibel en resultaatgericht
- Bereid om 's avonds en in het weekend te werken
- Uitstekende beheersing van het Nederlands en bij voorkeur ook Papiaments

Graag ontvangen wij je reactie uiterlijk 31 december 2017. Je kunt je CV met motivatiebrief sturen naar gwilliams@amigoe.com of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano. Voor extra informatie kun je bellen naar 582-4333.